

keltin

PL - POLSKA WERSJA.....	2
EN - ENGLISH VERSION	8
DE - DEUTSCHE VERSION.....	14
FR - VERSION FRANÇAISE	19
RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ	24
UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСИЯ	29
LT - LIETUVIŠKA VERSIJA	34
LV - LATVIEŠU VERSIJA.....	39
CZ - ČESKÁ VERZE	44
SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....	49
HU - MAGYAR VÁLTOZAT.....	54
RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ.....	59
ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL	64
IT - VERSIONE ITALIANA.....	69
NL - NEDERLANDSE VERSIE	74
GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ	79
PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS	84



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pistolet do malowania tynków (plastikowy zbiornik)

Typ: K00050, Model: FR-301

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

PL - POLSKA WERSJA



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.



UWAGA!!!

***Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji
zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od
zakupionego towaru.***

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

Zastosowanie

- pistolet zalecany do rozpylania lakierów, emalii, barwników, materiałów malarskich rozpuszczalnikowych i wodorozcieńczalnych, farb poliuretanowych, dwuskładnikowych...
- pistolety tej gamy to pistolety pneumatyczne o wysokim współczynniku przenoszenia.

PARAMETRY	
Typ	Pistolet ciśnieniowy
Przyłącze powietrza	1/4"
Ciśnienie powietrza na rękojeści pistoletu	0,2 -04 barów
Zużycie powietrza	300-400 L/min
Minimalny współczynnik przenoszenia	74 ± 2 % (Norma Pr EN 13966-1)
Farba wodna / rozpuszczalnikowa	
Maksymalne ciśnienie zasilania materiału	6 barów
Dysza	Stal nierdzewna 4, 6, 8 mm
Iglica: 7P - 9P - 12P	Poliacetal (końcówka) + stal nierdzewna (trzcina)
Iglica: 15 - 18	Stal nierdzewna
Obieg materiałowy	Stal nierdzewna

Przewody Przyłączeniowe

Przewód powietrza (właściwości antyelektrostatyczne): 8 mm wewnętrzna minimum



UWAGA:

Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności na pistolecie, odciąć dopływ sprężonego powietrza i odpowietrzyć obiegi naciskając na spust pistoletu.

Wymiana Rozpylacza

- Zdjąć głowicę, zanurzyć ją w rozpuszczalniku.
- Odkręcić dyszę.
- Wyjąć łożysko iglicy oraz sprężynę.
- Wyjąć iglicę od tyłu.
- Zamontować nową dyszę. Dokręcić ją dość mocno za pomocą klucza.
- Zamontować nową iglicę, sprężynę i łożysko.
- Zamontować głowicę, dobrze dokręcić pierścień.

Dławnica Uszczelniająca

- Sprawdzić czy nie ma farby w pistolecie.
- Całkowicie odkręcić łożysko. Wyjąć sprężynę.
- Pociągnąć za iglicę i wyjąć ją w całości od tyłu.
- Odkręcić dławnicę.
- Wyjąć dławnicę iglicy i wymienić ją: Dławnica składa się z 2 części. Włożyć łożysko do części nr 1 i umieścić całość w pistolecie.
- Przykręcić dławnicę nie dokręcając jej.
- Zamontować nową iglicę, nasmarowaną sprężynę i łożysko.

- Dokręcić do oporu dławnicę i odkręcić ją o jedną czwartą obrotu.
- Doprowadzić farbę.
- Jeśli farba wycieka, lekko dokręcić.

Przed powtórным montażem poszczególnych elementów, należy stosować pewne środki ostrożności: Wyczyścić wszystkie części odpowiednim rozpuszczalnikiem za pomocą pędzelka lub szczoteczki.

Zamontować nowe uszczelki, po ich nasmarowaniu smarem PTFE.
Jeśli to konieczne, zamontować nowe części.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przemyć pistolet. Uwaga: nowy pistolet może być zabezpieczony środkiem antykorozyjnym

- Nie należy zanurzać pistoletu w rozcieńczalniku, każdy pistolet ma dużo kanałów powietrznych o małym przekroju, rozcieńczalnik po odparowaniu pozostawi resztki lakieru, powodując, że będą niedrożne, a tym samym pistolet przestanie prawidłowo funkcjonować.
- Sprawdzić czy wszystkie elementy pistoletu są sprawne, poprawnie zamontowane i dobrze dokręcone.
- Przed przystąpieniem do pracy należy zapoznać się z instrukcją producenta farb i rozpuszczalników.
- Pistolet zaopatrzony jest w niezależny mechanizm uruchamiania strumienia powietrza i farby. Dzięki takiemu rozwiązaniu po lekkim naciśnięciu spustu z dyszy wydostaje się sprężone powietrze, a następnie po zwiększeniu nacisku - farba. Należy utrzymywać wypływ cieczy na minimalnym poziomie co zapewni wyższą jakość nałożonej powłoki dzięki lepszej atomizacji materiału.
- Pistolet wyposażony jest w trzy podstawowe regulacje:
 1. powietrza: ustawienie stosunku powietrza do ilości materiału odbywa się przez pokręcenie dolnej regulacji.
 2. farby: ilość wyrzucanego materiału reguluje się tylnym pokrętkiem.
 3. strumienia: uzyskuje się przekręcając boczne pokrętko w lewo lub w prawo (okrągły lub płaski strumień farby).
- Prowadzenie pistoletu powinno odbywać się prostopadle do malowanej powierzchni po poziomej linii prostej.
- Pistolet zaopatrzony jest w zbiornik grawitacyjny, co oznacza że można nim malować tylko w pozycji górnej.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia - CE - 21

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Pistolet do malowania tynków (plastikowy zbiornik) **Typ: K00050, Model: FR-301**

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2006/42/WE z dnia 17 maja 2006r. w sprawie maszyn,
oraz norm *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013*
jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny
typu WE nr OD180620.SKIDU25 z dnia 20.06.2018
wydanego przez ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO)
Kraj: Włochy, Telefon: +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156
Email: ecm@entecerma.it, Website: www.entecerma.it
Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 1282

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli urządzenie zostanie zmienione lub przebudowane bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 27.08.2021
Miejsce i data wystawienia

mgr Larysa Kowalczyk
Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

F.H. GEKO
97-500 Radomsko
ul. Spacerowa 3, Kietlin
http: www.geko.pl
e-mail: serwis@geko.pl

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki.	W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.	

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

1. Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.

2. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.

3. Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:

- po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
- Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
- Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia

4. Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.

5. Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

6. Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
- uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
- normalnego zużycia podczas eksploatacji,
- napraw polegających na regulacji,
- uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
- uszkodzeń wynikających z przeciążenia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
- uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
- użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,

Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione

5. Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.

6. Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi piły tarczowe, wiertła, frezy, itp.

7. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.

8. W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.

9. Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.

10. W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.

11. Opłaty dodatkowe:

• dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.

• po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:

- sprzęt jest sprawny - Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
- usterka powstała z winy Klienta - Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej - zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
- usterka powstała na skutek wady fabrycznej - koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.

• Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto.

Data przyjęcia do serwisu

czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji

keltin

USER MANUAL

Plaster painting gun (plastic tank)

Type: K00050, Model: FR-301

Translation of the original instructions

EN - ENGLISH VERSION



Manufactured for
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Before first use, please read this manual carefully. It is the user's responsibility to read all instructions necessary for safe use and operation, and to understand any risks that may arise during use.



ATTENTION!!!

Due to continuous product improvement, the photos and drawings included in the manual are for illustrative purposes only and may differ from the purchased product.

These differences cannot be the basis for a complaint.

Application

- gun recommended for spraying varnishes, enamels, dyes, solvent-based and water-based painting materials, polyurethane paints, two-component paints ...
- the guns in this range are pneumatic guns with a high transfer coefficient .

PARAMETERS	
Type	Pressure gun
Air connection	1/4"
Air pressure at the gun handle	0.2 -04 bar
Air consumption	300-400 L/min
Minimum transfer coefficient	74 ± 2% (Standard Pr EN 13966-1)
Water/solvent paint	
Maximum material feed pressure	6 bars
Nozzle	Stainless steel 4, 6, 8 mm
Needle: 7P - 9P - 12P	Polyacetal (tip) + stainless steel (stem)
Spire: 15 - 18	Stainless steel
Material circulation	Stainless steel

Connection Cables

Air duct (antistatic properties): 8 mm internal minimum



ATTENTION:

Before performing any operations on the gun, cut off the compressed air supply and bleed the circuits by pressing the gun trigger.

Replacing the Atomizer

- Remove the head, immerse it in solvent.
- Unscrew the nozzle.
- Remove the needle bearing and spring.
- Remove the firing pin from the rear.
- Install the new nozzle. Tighten it firmly with a wrench.
- Install a new needle, spring and bearing.
- Install the head, tighten the ring securely.

Sealing Gland

- Check if there is any paint in the gun.
- Completely unscrew the bearing. Remove the spring.
- Pull the firing pin and remove it completely from the rear.
- Unscrew the stuffing box.
- Remove the needle packing and replace it: The packing consists of 2 parts. Insert the bearing into part no. and place the whole assembly in the gun.
- Screw in the stuffing box without tightening it.
- Install a new needle, lubricated spring and bearing.

- Tighten the gland until it stops and unscrew it a quarter of a turn.
- Bring in the paint.
- If paint leaks, tighten slightly.

Before reassembling individual components, certain precautions should be taken:

Clean all parts with a suitable solvent using a brush or toothbrush.

Install new seals after lubricating them with PTFE grease.

If necessary, install new parts.

INSTRUCTIONS FOR USE

Rinse the gun. Note: A new gun may be coated with an anti-corrosion agent.

- Do not immerse the gun in thinner, each gun has many small air channels, the thinner will leave paint residues after evaporation, causing them to be clogged and thus the gun will no longer function properly.
- Check that all gun components are functional, correctly assembled and properly tightened.
- Before starting work, read the paint and solvent manufacturer's instructions.

The gun is equipped with an independent mechanism for activating the air and paint streams. This allows compressed air to flow from the nozzle when the trigger is lightly pressed, and then paint to flow when pressure is increased. Keeping the fluid flow to a minimum ensures higher-quality coatings thanks to improved material atomization.

- The gun is equipped with three basic adjustments:

1. Air: The air to material ratio is set by turning the lower adjustment knob.
2. paint: the amount of material ejected is adjusted by the rear knob.
3. Jet: obtained by turning the side knob to the left or right (round or flat paint jet).

- The gun should be guided perpendicularly to the surface being painted in a horizontal straight line.
- The gun is equipped with a gravity tank, which means that it can only be used to paint in the upper position.



The last two digits of the year of marking - CE - 21

EC DECLARATION OF CONFORMITY

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

declares with full responsibility that:

Plaster painting gun (plastic tank)

Type: K00050, Model: FR-301

meets the requirements of the directives of the European Parliament and of the Council:

2006/42/EC of 17 May 2006 on machinery,

and *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 standards*

is identical to the specimen that is the subject of the assessment certificate

EC type no. 0D180620.SKIDU25 of 20/06/2018

issued by ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle

40053 Valsamoggia (BO)

Country: Italy, Phone: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

Email: ecm@entecerma.it, Website: www.entecerma.it

Notified Body Identification Number: 1282

This EC Declaration of Conformity becomes invalid if the device is changed or rebuilt without the manufacturer's consent.

The following person is responsible for preparing technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 27/08/2021

Place and date of issue

Larysa Kowalczyk, M.A.

Surname, name and position of the authorized person

FH GEKO
97-500 Radomsko
Spacerowa Street 3, Kietlin
http: www.geko.pl
e-mail: serwis@geko.pl

Warranty Card

1	Device name and article number.	
2	Date of purchase.	
3	A detailed description of the reported defect or fault.	If there is insufficient space, please continue on the reverse side of this Application Form.
4	Name and address of the distribution point where the product was purchased.	
5	Seller's stamp Date and signature.	
6	Personal contact details, telephone number.	

In accordance with the terms of the warranty provided:

- The product being complained about should be delivered to the FH GEKO service center in its original packaging along with a correctly completed Warranty Card and proof of purchase (or its copy) with the date of sale as in the Warranty Card.
- The warranty is granted for a period of 12 months from the date of purchase of the device by the user.
- To obtain a warranty for a period of up to 24 months, the following conditions must be met:

- after the 12-month warranty period, the product must be delivered with proof of purchase and warranty card to the "GEKO" service center for periodic inspection
- The cost of the inspection is PLN 50 net (PLN 61.50 gross) and possibly the cost of consumables
- The costs of transporting the tool in both directions are borne by the user of the device

4. Devices without a complaint form will be treated as devices requiring paid repair.

- The warranty covers only quality defects resulting from the manufacturer's fault.

6. The warranty does not cover:

- damage resulting from improper use, maintenance and storage,
- mechanical, physical and chemical damage caused by external forces,
- normal wear and tear during use,
- repairs involving adjustments,
- damage resulting from use other than in accordance with the intended use and the recommendations of the Operating Instructions,
- damage resulting from overloading the device, leading to damage to the engine or mechanical transmission components.
- damage resulting from: installation of incorrect parts or accessories, use of incorrect lubricants or oils
- use of the DIY device for professional purposes,

It is forbidden to make any modifications to the structure or to carry out repairs by unauthorized persons.

- The repair period may be extended by the time necessary for the delivery and collection of the equipment by the service center, as well as by the delivery time of spare parts if the guarantor orders them from the manufacturer.

- The warranty does not cover parts that are subject to natural wear and tear during operation: thermal fuses, electrographite brushes, V-belts, tool holders, batteries, working tips of power tools (circular saws, drills, milling cutters), etc.

- The guarantor is not liable for any lost profits of the user.

8. If the device sent for repair is in working order, or is sent without a form, or with a complaint form that does not include a description of the damage, a flat fee of 5% of the net value of the tested device, but no less than PLN 10, will be charged for the testing of the device. Furthermore, shipping of such a device will be at the recipient's expense.

9. All service activities not covered by the warranty are subject to valuation and payment.

- If the complaint is accepted, the Guarantor will, at its discretion: repair the complained goods (if possible) or refund the purchase price of the goods to the buyer reduced by an amount corresponding to the percentage of wear and tear of the complained goods.

11. Additional fees:

- the product delivered to the service center must meet basic hygiene conditions (free of dirt), otherwise the actions taken by the service center to remove this condition will be subject to an additional fee.
- upon receiving the equipment, the Service Provider will perform an initial diagnosis, understood as a paid service, consisting of checking the condition of the equipment, testing, estimating damage, pricing spare parts, and repair costs in the event of equipment damage. If, during the initial diagnosis, the Service Provider determines that:
 - the equipment is functional - the Service returns the equipment to the customer at the company's headquarters or via courier at the customer's expense, charging him/her for the costs of the initial diagnosis.
 - the fault was caused by the Customer's fault - the Service Center will inform the Customer of any damage to the equipment and the estimated repair costs. In the event of cancellation of the repair after the initial diagnosis, the equipment will be returned under the terms described above. If the Customer consents to the service, the equipment will be returned under the terms described above, plus the previously agreed-upon service costs.
 - the fault was caused by a manufacturing defect - the costs of the initial diagnosis are borne by the Guarantor. After repair, the equipment will be returned to the Customer.
- The cost of an additional fee or initial diagnosis as of January 1, 2015 is PLN 35 net.

Date of acceptance into service

legible signature of the applicant
I have read and accept the warranty terms.

keltin

BEDIENUNGSANLEITUNG

Spritzpistole für Gips (Kunststofftank)

Typ: K00050, Modell: FR-301

Übersetzung der Originalanweisungen

DE - DEUTSCHE VERSION



Hergestellt für
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Straße 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, alle für die sichere Verwendung und den sicheren Betrieb notwendigen Anweisungen zu lesen und alle Risiken zu verstehen, die während der Benutzung auftreten können.



AUFMERKSAMKEIT!!!

*Aufgrund ständiger Produktverbesserungen dienen die im Handbuch
enthaltenen Fotos und Zeichnungen nur zu Veranschaulichungszwecken und
können vom gekauften Produkt abweichen.
Diese Unterschiede können nicht als Grundlage für eine Beschwerde dienen.*

Anwendung

- Diese Spritzpistole eignet sich zum Auftragen von Lacken, Emaillefarben, Beizen, lösemittel- und wasserbasierten Anstrichmitteln, Polyurethanlacken, Zweikomponentenlacken ...
- Bei den Gewehren dieser Serie handelt es sich um pneumatische Gewehre mit einem hohen Übertragungskoeffizienten .

PARAMETER	
Typ	Druckpistole
Luftanschluss	1/4"
Luftdruck am Pistolengriff	0,2 -04 bar
Luftverbrauch	300-400 l/min
Minimaler Übertragungskoeffizient	74 ± 2 % (Standard Pr EN 13966-1)
Wasser-/Lösemittelfarbe	
Maximaler Materialförderdruck	6 Takte
Düse	Edelstahl 4, 6, 8 mm
Nadel: 7P - 9P - 12P	Polyacetal (Spitze) + Edelstahl (Schaft)
Turn: 15 - 18	Edelstahl
Materialkreislauf	Edelstahl

Verbindungskabel

Luftkanal (antistatische Eigenschaften): Mindestens 8 mm Innendurchmesser



AUFMERKSAMKEIT:

Vor jeglichen Arbeiten an der Waffe muss die Druckluftzufuhr unterbrochen und die Kreisläufe durch Drücken des Waffenabzugs entlüftet werden.

Austausch des Verdampfers

- Den Kopf abnehmen und in Lösungsmittel eintauchen.
- Schraube die Düse ab.
- Nadellager und Feder entfernen.
- Den Schlagbolzen von hinten entfernen.
- Setzen Sie die neue Düse ein. Ziehen Sie sie mit einem Schraubenschlüssel fest an.
- Neue Nadel, Feder und neues Lager einbauen.
- Den Kopf montieren und den Ring fest anziehen.

Dichtungsdrüse

- Prüfen Sie, ob sich Farbe in der Pistole befindet.
- Das Lager vollständig herausschrauben. Die Feder entfernen.
- Ziehen Sie den Schlagbolzen heraus und entfernen Sie ihn vollständig von hinten.
- Die Stopfbuchse abschrauben.
- Die Nadeldichtung entfernen und ersetzen: Die Dichtung besteht aus 2 Teilen. Das Lager in Teil Nr. einsetzen und die gesamte Baugruppe in die Pistole einsetzen.
- Die Stopfbuchse einschrauben, aber nicht festziehen.
- Neue Nadel, geschmierte Feder und neues Lager einbauen.

- Die Dichtung bis zum Anschlag festziehen und dann eine Vierteldrehung wieder herausschrauben.
- Holt die Farbe herein.
- Falls Farbe austritt, leicht nachziehen.

Vor dem Zusammenbau der einzelnen Komponenten sollten bestimmte Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden:

Reinigen Sie alle Teile mit einem geeigneten Lösungsmittel und einer Bürste oder Zahnbürste.

Neue Dichtungen erst nach dem Einfetten mit PTFE-Fett einbauen.

Gegebenenfalls neue Teile einbauen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Spülen Sie die Pistole ab. Hinweis: Eine neue Pistole kann mit einem Korrosionsschutzmittel beschichtet sein.

- Tauchen Sie die Pistole nicht in Verdünner ein, da jede Pistole viele kleine Luftkanäle besitzt. Der Verdünner hinterlässt nach dem Verdunsten Farbreste, die diese verstopfen und somit die Funktionsfähigkeit der Pistole beeinträchtigen.
- Prüfen Sie, ob alle Waffenkomponenten funktionsfähig, korrekt montiert und ordnungsgemäß festgezogen sind.
- Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die Anweisungen des Herstellers von Farbe und Lösungsmittel.

Die Pistole verfügt über einen unabhängigen Mechanismus zur Aktivierung von Luft- und Farbstrahl. Dadurch strömt Druckluft aus der Düse, sobald der Abzug leicht betätigt wird, und Farbe fließt, sobald der Druck erhöht wird. Durch den minimalen Flüssigkeitsdurchfluss wird dank verbesserter Materialzerstäubung eine höhere Beschichtungsqualität erzielt.

Die Waffe verfügt über drei grundlegende Einstellmöglichkeiten:

1. Luft: Das Luft-Material-Verhältnis wird durch Drehen des unteren Einstellknopfes eingestellt.
 2. Farbe: Die ausgeworfene Materialmenge wird über den hinteren Drehknopf eingestellt.
 3. Strahl: wird durch Drehen des seitlichen Knopfes nach links oder rechts erzeugt (runder oder flacher Farbstrahl).
- Die Pistole sollte senkrecht zur zu lackierenden Oberfläche in einer horizontalen, geraden Linie geführt werden.
 - Die Kanone ist mit einem Schwerkrafttank ausgestattet, was bedeutet, dass sie nur in der oberen Position zum Lackieren verwendet werden kann.



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der Kennzeichnung - CE - 21

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Straße 3, 97-500 Radomsko
erklärt hiermit in voller Verantwortung:

Gipsspritzpistole (Kunststofftank) **Typ: K00050, Modell: FR-301**

entspricht den Anforderungen der Richtlinien des Europäischen Parlaments und des Rates:

2006/42/EG vom 17. Mai 2006 über Maschinen,
und die Normen *EN ISO 12100:2010 und EN 1953:2013*
ist identisch mit dem Exemplar, das Gegenstand des Bewertungszertifikats ist
EG-Typnr. 0D180620.SKIDU25 vom 20.06.2018
ausgestellt von ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO)
Land: Italien, Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
E-Mail: ecm@entecerma.it, Website: www.entecerma.it
Benannte Stelle Identifikationsnummer: 1282

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Gerät verändert wird oder
ohne Zustimmung des Herstellers wiederaufgebaut.

Folgende Person ist für die Erstellung der technischen Dokumentation verantwortlich:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-Straße 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 27.08.2021

Ausstellungsort und -datum

Larysa Kowalczyk, M.A.

Nachname, Vorname und Position der befugten Person



MANUEL D'UTILISATION

Pistolet à peinture pour plâtre (réservoir en plastique)

Type : K00050, Modèle : FR-301

Traduction des instructions originales

FR - VERSION FRANÇAISE



Fabriqué pour
FH GEKO
Kietlin, rue Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Avant toute première utilisation, veuillez lire attentivement ce manuel. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de lire toutes les instructions nécessaires à une utilisation et un fonctionnement en toute sécurité, et de comprendre les risques pouvant survenir lors de l'utilisation.



ATTENTION!!!

***En raison de l'amélioration continue des produits, les photos et les dessins
inclus dans le manuel sont fournis à titre indicatif seulement et peuvent
différer du produit acheté.***

Ces différences ne sauraient constituer un motif de plainte.

Application

- Pistolet recommandé pour la pulvérisation de vernis, d'émaux, de colorants, de peintures à base de solvants et à base d'eau, de peintures polyuréthanes, de peintures bi-composantes ...
- les armes de cette gamme sont des armes pneumatiques à coefficient de transfert élevé .

PARAMÈTRES	
Taper	pistolet à pression
Connexion aérienne	1/4"
Pression d'air à la poignée du pistolet	0,2 -04 bar
Consommation d'air	300-400 L/min
Coefficient de transfert minimal	74 ± 2% (Norme Pr EN 13966-1)
peinture à l'eau/solvant	
Pression d'alimentation maximale du matériau	6 barres
Ajutage	Acier inoxydable 4, 6, 8 mm
Aiguille : 7P - 9P - 12P	Polyacétal (embout) + acier inoxydable (tige)
Flèche : 15 - 18	Acier inoxydable
circulation matérielle	Acier inoxydable

Câbles de connexion

Conduit d'air (propriétés antistatiques) : diamètre intérieur minimum de 8 mm



ATTENTION:

Avant toute intervention sur l'arme, coupez l'alimentation en air comprimé et purgez les circuits en appuyant sur la gâchette.

Remplacement de l'atomiseur

Retirez la tête et immergez-la dans le solvant.

- Dévissez l'embout.
- Retirez le roulement à aiguilles et le ressort.
- Retirez le percuteur par l'arrière.
- Installez la nouvelle buse. Serrez-la fermement avec une clé.
- Installez une nouvelle aiguille, un nouveau ressort et un nouveau roulement.
- Installez la tête, serrez fermement la bague.

glande d'étanchéité

- Vérifiez s'il y a de la peinture dans le pistolet.
- Dévissez complètement le roulement. Retirez le ressort.
- Tirez sur le percuteur et retirez-le complètement par l'arrière.
- Dévissez le presse-étoupe.
- Retirez le joint d'aiguille et remplacez-le : le joint se compose de 2 parties. Insérez le roulement dans la pièce n° et placez l'ensemble dans le pistolet.
- Visser le presse-étoupe sans le serrer.
- Installez une nouvelle aiguille, un ressort lubrifié et un roulement.

- Serrez le presse-étoupe jusqu'à ce qu'il s'arrête, puis dévissez-le d'un quart de tour.
- Apportez la peinture.
- Si la peinture fuit, resserrez légèrement.

Avant de réassembler les différents composants, certaines précautions doivent être prises :
Nettoyez toutes les pièces avec un solvant approprié à l'aide d'une brosse ou d'une brosse à dents.

Installez les nouveaux joints après les avoir lubrifiés avec de la graisse PTFE.
Si nécessaire, installer des pièces neuves.

MODE D'EMPLOI

Rincez l'arme. Remarque : Une arme neuve peut être recouverte d'un agent anticorrosion.

- Ne plongez pas le pistolet dans le diluant ; chaque pistolet possède de nombreux petits canaux d'air, et le diluant laissera des résidus de peinture après évaporation, ce qui les obstruera et empêchera ainsi le pistolet de fonctionner correctement.

- Vérifiez que tous les composants de l'arme sont fonctionnels, correctement assemblés et correctement serrés.

- Avant de commencer les travaux, lisez les instructions du fabricant de la peinture et du solvant.

Le pistolet est équipé d'un mécanisme indépendant d'activation des flux d'air et de peinture. Ainsi, l'air comprimé s'échappe de la buse par une légère pression sur la gâchette, puis la peinture est projetée lorsque la pression augmente. La maîtrise du débit de fluide garantit des revêtements de qualité supérieure grâce à une atomisation optimisée du produit.

- L'arme est équipée de trois réglages de base :

1. Air : Le rapport air/matériau est réglé en tournant le bouton de réglage inférieur.

2. Peinture : la quantité de matériau éjecté est réglée par le bouton arrière.

3. Jet : obtenu en tournant le bouton latéral vers la gauche ou la droite (jet de peinture rond ou plat).

- Le pistolet doit être guidé perpendiculairement à la surface à peindre, en ligne droite horizontale.

- Le pistolet est équipé d'un réservoir à gravité, ce qui signifie qu'il ne peut être utilisé pour peindre qu'en position haute.

keltin

Les deux derniers chiffres de l'année de marquage - CE - 21

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

FH GEKO Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

déclare en toute responsabilité que :

Pistolet à peinture pour plâtre (réservoir en plastique)

Type : K00050, Modèle : FR-301

répond aux exigences des directives du Parlement européen et du Conseil :

Règlement 2006/42/CE du 17 mai 2006 relatif aux machines,
et normes *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013*

est identique à l'échantillon qui fait l'objet du certificat d'évaluation

Numéro de type CE : OD180620.SKIDU25 du 20/06/2018

délivré par ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Château de Serravalle

40053 Valsamoggia (BO)

Pays : Italie, Téléphone : +39 051 6705141, Fax : +39 051 6705156

Courriel : ecm@entecerma.it, Site web : www.entecerma.it

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 1282

La présente déclaration CE de conformité devient caduque si l'appareil est modifié ou
reconstruit sans l'accord du fabricant.

La personne suivante est responsable de la préparation de la documentation technique :

Larysa Kowalczyk, Kietlin, rue Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Larysa Kowalczyk, M.A.

Kietlin, 27/08/2021

Lieu et date d'émission

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Штукатурный пистолет (пластиковый бачок)

Тип: K00050, Модель: FR-301

Перевод оригинальной инструкции

RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ



Изготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлин, улица Спейсера, 3
97-500 Радомско
www.geko.pl

Перед первым использованием внимательно прочтите данное руководство. Пользователь обязан прочитать все инструкции, необходимые для безопасного использования и эксплуатации, а также осознать все риски, которые могут возникнуть во время использования.



ВНИМАНИЕ!!!

В связи с постоянным совершенствованием продукции фотографии и рисунки, включенные в руководство, предназначены исключительно для иллюстративных целей и могут отличаться от приобретенного продукта.

Указанные различия не могут быть основанием для подачи жалобы.

Приложение

- пистолет рекомендован для распыления лаков, эмалей, красителей, лакокрасочных материалов на основе растворителей и воды, полиуретановых красок, двухкомпонентных красок ...
- ружья этой серии представляют собой пневматические ружья с высоким коэффициентом передачи .

ПАРАМЕТРЫ	
Тип	Пистолет давления
Воздушное соединение	1/4 дюйма
Давление воздуха на рукоятке пистолета	0,2 -04 бар
Расход воздуха	300-400 л/мин
Минимальный коэффициент передачи	74 ± 2% (Стандарт Пр EN 13966-1)
Краска на основе воды/растворителя	
Максимальное давление подачи материала	6 баров
Сопло	Нержавеющая сталь 4, 6, 8 мм
Спица: 7П - 9П - 12П Шпиль: 15 - 18	Полиацеталь (наконечник) + нержавеющая сталь (стержень) Нержавеющая сталь
Материальный оборот	Нержавеющая сталь

Соединительные кабели

Воздуховод (антистатические свойства): внутренний диаметр не менее 8 мм



ВНИМАНИЕ:

Перед выполнением любых операций с пистолетом перекройте подачу сжатого воздуха и удалите воздух из контуров, нажав на курок пистолета.

Замена распылителя

- Снимите головку, погрузите ее в растворитель.
- Открутите насадку.
- Снимите игольчатый подшипник и пружину.
- Извлеките ударник из задней части.
- Установите новую форсунку и надежно затяните ее гаечным ключом.
- Установите новую иглу, пружину и подшипник.
- Установите головку, надежно затяните кольцо.

Уплотнительный сальник

- Проверьте, есть ли краска в пистолете.
- Полностью открутите подшипник. Снимите пружину.
- Потяните за ударник и полностью извлеките его сзади.
- Открутите сальник.
- Снимите игольное уплотнение и замените его: уплотнение состоит из двух частей. Вставьте подшипник в деталь № и поместите весь узел в пистолет.
- Вкрутите сальник, не затягивая.
- Установите новую иглу, смазанную пружину и подшипник.

- Затяните сальник до упора и отверните его на четверть оборота.
- Принесите краску.
- Если краска подтекает, слегка затяните.

Перед сборкой отдельных компонентов следует принять определенные меры предосторожности: Очистите все детали подходящим растворителем, используя щетку или зубную щетку.

Установите новые уплотнения, предварительно смазав их ПТФЭ-смазкой.
При необходимости установите новые детали.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Промойте пистолет. Примечание: новый пистолет может быть покрыт антикоррозийным средством.

- Не погружайте краскораспылитель в растворитель, в каждом краскораспылителе имеется множество мелких воздушных каналов, после испарения растворителя в нем остаются остатки краски, что приводит к их засорению и, как следствие, к выходу краскораспылителя из строя.
- Проверьте, что все компоненты пистолета исправны, правильно собраны и надежно затянуты.
- Перед началом работы ознакомьтесь с инструкцией производителя краски и растворителя.

Пистолет оснащён независимым механизмом активации потоков воздуха и краски. Это позволяет сжатому воздуху поступать из сопла при лёгком нажатии на курок, а краске — при увеличении давления. Минимальный расход жидкости обеспечивает более высокое качество покрытий благодаря улучшенному распылению материала.

- Пистолет оснащен тремя основными регулировками:

1. Воздух: Соотношение воздуха и материала устанавливается поворотом нижней регулировочной ручки.
2. краска: количество выбрасываемого материала регулируется задней ручкой.
3. Струя: получается поворотом боковой ручки влево или вправо (круглая или плоская струя краски).

- Пистолет следует направлять перпендикулярно окрашиваемой поверхности по горизонтальной прямой линии.

- Пистолет оснащен гравитационным баком, что означает, что его можно использовать для покраски только в верхнем положении.



Последние две цифры года маркировки - CE - 21

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

ФХ ГЕКО Китлин, ул. Спейсерова 3, 97-500 Радомско

заявляет со всей ответственностью, что:

Пистолет для покраски штукатурки (пластиковый бачок)

Тип: K00050, Модель: FR-301

соответствует требованиям директив Европейского парламента и Совета:

2006/42/ЕС от 17 мая 2006 г. о машинах и механизмах,
и стандарты *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013*.

идентичен образцу, который является предметом сертификата оценки

Тип EC № 0D180620.SKIDU25 от 20.06.2018

выдано ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A – лок. Каstellо ди Серравалле
40053 Вальсамоджа (BO)

Страна: Италия, Телефон: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156

Электронная почта: esm@entecerma.it, Веб-сайт: www.entecerma.it

Идентификационный номер уполномоченного органа: 1282

Настоящая Декларация о соответствии ЕС становится недействительной, если устройство
изменено или
перестроено без согласия производителя.

Ответственным за подготовку технической документации является следующее лицо:

Лариса Ковальчик, Китлин, улица Спейсерова 3, 97-500 Радомско

Лариса Ковальчик, магистр искусств

Фамилия, имя и должность уполномоченного лица

Китлин, 27/08/2021

Место и дата выдачи



ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ

Пістолет для фарбування штукатурки (з пластиковим баком)

Тип: K00050, Модель: FR-301

Переклад оригінальної інструкції

UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ



Виготовлено для
ФХ ГЕКО
Кетлін, вулиця Спацера, 3
97-500 Радомськ
www.geko.pl

Перед першим використанням уважно прочитайте цей посібник. Користувач несе відповідальність за ознайомлення з усіма інструкціями, необхідними для безпечного використання та експлуатації, а також за розуміння будь-яких ризиків, які можуть виникнути під час використання.



УВАГА!!!

***Через постійне вдосконалення продукції, фотографії та малюнки, що містяться в інструкції, наведені лише для ілюстрації та можуть відрізнятися від придбаного продукту.
Ці розбіжності не можуть бути підставою для скарги.***

Застосування

- пістолет рекомендований для розпилення лаків, емалей, барвників, лакофарбових матеріалів на основі розчинників та водорозчинників, поліуретанових фарб, двокомпонентних фарб ...
- пістолети цієї лінійки є пневматичними з високим коефіцієнтом передачі .

ПАРАМЕТРИ	
Тип	Пістолет під тиском
Повітряне з'єднання	1/4 дюйма
Тиск повітря на рукоятці пістолета	0,2 -0,4 бар
Споживання повітря	300-400 л/хв
Мінімальний коефіцієнт передачі	74 ± 2% (стандарт Pr EN 13966-1)
Водна/розчинникова фарба	
Максимальний тиск подачі матеріалу	6 барів
Насадка	Нержавіюча сталь 4, 6, 8 мм
Голка: 7P - 9P - 12P Шпиль: 15 - 18	Поліацеталь (кінчик) + нержавіюча сталь (стержень) Нержавіюча сталь
Циркуляція матеріалів	Нержавіюча сталь

З'єднувальні кабелі

Повітропровід (антистатичні властивості): внутрішній діаметр не менше 8 мм



УВАГА:

Перед виконанням будь-яких операцій з пістолетом відключіть подачу стисненого повітря та прокачайте контури, натиснувши на курок пістолета.

Заміна атомайзера

- Зніміть головку, занурте її в розчинник.
- Відкрутіть насадку.
- Зніміть голчастий підшипник та пружину.
- Зніміть ударник із задньої частини.
- Встановіть нову форсунку. Міцно затягніть її гайковим ключем.
- Встановіть нову голку, пружину та підшипник.
- Встановіть головку, надійно затягніть кільце.

Ущільнювальна сальникова трубка

- Перевірте, чи є в пістолеті фарба.
- Повністю відкрутіть підшипник. Зніміть пружину.
- Витягніть ударник і повністю вийміть його ззаду.
- Відкрутіть сальникову коробку.
- Зніміть ущільнювальну набивку голки та замініть її: Ущільнювальна набивка складається з 2 частин. Вставте підшипник у деталь № та помістіть всю конструкцію в пістолет.
- Вкрутіть сальникову коробку, не затягуючи її.
- Встановіть нову голку, змащену пружину та підшипник.

- Затягніть сальник до упору та відкрутіть його на чверть обороту.
- Принесіть фарбу.
- Якщо фарба протікає, злегка затягніть.

Перед повторним складанням окремих компонентів слід вжити певних запобіжних заходів:
Очистіть усі деталі відповідним розчинником за допомогою щітки або зубної щітки.

Встановіть нові ущільнювачі, попередньо змастивши їх тефлоновим мастилом.
За потреби встановіть нові деталі.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Промийте пістолет. Примітка: Новий пістолет може бути покритий антикорозійним засобом.

- Не занурюйте пістолет у розчинник, кожен пістолет має багато маленьких повітряних каналів, розчинник залишатиме залишки фарби після випаровування, що призведе до їх засмічення, і таким чином пістолет більше не працюватиме належним чином.

- Перевірте, чи всі компоненти пістолета функціональні, правильно зібрані та належним чином затягнуті.

- Перед початком роботи ознайомтеся з інструкціями виробника фарби та розчинника.

Пістолет оснащений незалежним механізмом для активації потоків повітря та фарби. Це дозволяє стисненому повітрю виходити з сопла при легкому натисканні на курок, а потім фарбі текти при збільшенні тиску. Зведення потоку рідини до мінімуму забезпечує вищу якість покриттів завдяки покращеному розпиленню матеріалу.

- Пістолет оснащений трьома основними регулюваннями:

1. Повітря: Співвідношення повітря та матеріалу встановлюється поворотом нижньої регулювальної ручки.
2. фарба: кількість викиданого матеріалу регулюється задньою ручкою.
3. Струмень: отримується поворотом бічної ручки ліворуч або праворуч (круглий або плоский струмінь фарби).

- Пістолет слід вести перпендикулярно до поверхні, що фарбується, по горизонтальній прямій лінії.

- Пістолет оснащений гравітаційним баком, а це означає, що його можна використовувати для фарбування лише у верхньому положенні.



Останні дві цифри року маркування - CE - 21

ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

заявляє з повною відповідальністю, що:

Пістолет для фарбування штукатурки (з пластиковим баком)

Тип: K00050, Модель: FR-301

відповідає вимогам директив Європейського Парламенту та Ради:

2006/42/ЄС від 17 травня 2006 року про машини,

і стандарти *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013*

ідентичний зразку, що є предметом сертифіката оцінки

Номер типу ЄС 0D180620.SKIDU25 від 20.06.2018

виданий ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Каstellо ді Серравалле

40053 Вальсамоджа (BO)

Країна: Італія, Телефон: +39 051 6705141, Факс: +39 051 6705156

Електронна пошта: esm@entecerma.it, Вебсайт: www.entecerma.it

Ідентифікаційний номер уповноваженого органу: 1282

Ця Декларація про відповідність вимогам ЄС втрачає чинність, якщо пристрій змінено або перебудований без згоди виробника.

За підготовку технічної документації відповідає наступна особа:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Кітлін, 27.08.2021

Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик, магістр

Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи

keltin

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Gipso dažymo pistoletas (plastikinis bakas)

Tipas: K00050, Modelis: FR-301

Originalių instrukcijų vertimas

LT - LIETUVIŠKA VERSIJA



Pagaminta
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa gatvė 3
97-500 Radomskas
www.geko.pl

Prieš pirmą kartą naudodami, atidžiai perskaitykite šį vadovą. Naudotojas privalo perskaityti visas saugaus naudojimo ir eksploataavimo instrukcijas bei suprasti bet kokią riziką, kuri gali kilti naudojimo metu.



DĖMESIO!!!

***Dėl nuolatinio gaminio tobulinimo, vadove pateiktos nuotraukos ir brėžiniai
yra tik iliustraciniai ir gali skirtis nuo įsigyto gaminio.
Šie skirtumai negali būti skundo pagrindas.***

Paraiška

- pistoletas rekomenduojamas lakams, emaliams, dažams, tirpiklių ir vandens pagrindu pagamintoms dažymo medžiagoms, poliuretano dažams, dvikomponentiams dažams purkšti ...
- Šio diapazono ginklai yra pneumatiniai ginklai, pasižymintys dideliu perdavimo koeficientu .

PARAMETRAI	
Tipas	Slėginis pistoletas
Oro jungtis	1/4 colio
Oro slėgis pistoleto rankenoje	0,2–0,4 baro
Oro suvartojimas	300–400 l/min.
Minimalus perdavimo koeficientas	74 ± 2 % (Standartinis Pr EN 13966-1)
Vandens / tirpiklio dažai	
Maksimalus medžiagos padavimo slėgis	6 taktai
Antgalis	Nerūdijantis plienas 4, 6, 8 mm
Adata: 7P - 9P - 12P	Poliacetalas (antgalis) + nerūdijantis plienas (kotas)
Smailė: 15–18	Nerūdijantis plienas
Medžiagų apyvarta	Nerūdijantis plienas

Jungiamieji kabeliai

Oro kanalas (antistatinės savybės): mažiausiai 8 mm vidinis



DĖMESIO:

Prieš atlikdami bet kokius veiksmus su pistoletu, nutraukite suslėgto oro tiekimą ir išleiskite orą iš grandinių, paspausdami pistoleto gaiduką.

Purkštuvo keitimas

- Nuimkite galvutę, panardinkite ją į tirpiklį.
- Atsukite purkštuką.
- Nuimkite adatinį guolį ir spyruoklę.
- Ištraukite šaudymo kaištį iš galo.
- Įstatykite naują antgalį. Tvirtai priveržkite jį veržliarakčiu.
- Įdėkite naują adatą, spyruoklę ir guolį.
- Sumontuokite galvutę, tvirtai priveržkite žiedą.

Sandarinimo liauka

- Patikrinkite, ar pistolete nėra dažų.
- Visiškai atsukite guolį. Nuimkite spyruoklę.
- Patraukite degimo kaištį ir visiškai jį išimkite pro galinę dalį.
- Atsukite įdarinę dėžę.
- Nuimkite adatos tarpiklį ir jį pakeiskite: tarpiklis susideda iš 2 dalių. Įstatykite guolį į detalės nr. ir visą mazgą įdėkite į pistoletą.
- Įsukite įdarinę dėžę jos neužverždami.
- Įdėkite naują adatą, sutepkite spyruoklę ir guolį.

- Priveržkite liauką iki galo ir atsukite ją ketvirtą apsisukimo.
- Atneškite dažus.
- Jei dažai teka, šiek tiek priveržkite.

Prieš surenkant atskirus komponentus, reikia imtis tam tikrų atsargumo priemonių:
Visas dalis valykite tinkamu tirpikliu, naudodami šepetį arba dantų šepetėlį.

Sumontuokite naujus sandariklius, prieš tai sutepę juos PTFE tepalu.
Jei reikia, įdiekite naujas dalis.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Praskalaukite pistoletą. Pastaba: naujas pistoletas gali būti padengtas antikoroazine priemone.

- Nemerkite pistoleto į skiediklį, kiekvienas pistoletas turi daug mažų oro kanalų, skiediklis išgaravęs paliks dažų likučių, kurios juos užkimš ir pistoletas neveiks tinkamai.
- Patikrinkite, ar visi pistoleto komponentai veikia, yra tinkamai surinkti ir tinkamai priveržti.
- Prieš pradėdami darbą, perskaitykite dažų ir tirpiklio gamintojo instrukcijas.

Pistoletas turi nepriklausomą oro ir dažų srautų aktyvavimo mechanizmą. Tai leidžia lengvai paspaudus gaiduką iš antgalio tekėti suslėgtam orui, o padidinus slėgį – dažams. Minimalus skysčio srautas užtikrina aukštesnės kokybės dangas dėl patobulinto medžiagos purškimo.

- Pistoletas turi tris pagrindinius reguliavimo mechanizmus:

1. Oras: Oro ir medžiagos santykis nustatomas sukant apatinę reguliavimo rankenėlę.
2. dažai: išstumiamos medžiagos kiekis reguliuojamas galine rankenėle.
3. Purkštukas: gaunamas sukant šoninę rankenėlę į kairę arba į dešinę (apvali arba plokščia dažų purkštukas).

- Pistoletą reikia nukreipti statmenai dažomam paviršiui horizontalia tiesia linija.

- Pistoletas turi gravitacinį baką, o tai reiškia, kad juo galima dažyti tik viršutinėje padėtyje.



Paskutiniai du ženklavimo metų skaitmenys – CE – 21

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

FH GEKO Kietlin, Spacerowa gatvė 3, 97-500 Radomsko
su visa atsakomybe pareiškia, kad:

Gipso dažymo pistoletas (plastikinis bakas) Tipas: K00050, Modelis: FR-301

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų reikalavimus:

Direktyva 2006/42/EB dėl mašinų,
ir *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 standartai*
yra identiškas pavyzdžiui, kuris yra vertinimo sertifikato objektas
EB tipo nr. OD180620.SKIDU25, 2018-06-20
išdavė ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A – loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO)
Šalis: Italija, tel.: +39 051 6705141, faks.: +39 051 6705156
El. paštas: ecm@entecerma.it, Svetainė: www.entecerma.it
Notifikuotosios įstaigos identifikacinis numeris: 1282

Ši EB atitikties deklaracija netenka galios, jei prietaisas pakeičiamas arba
perstatytas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą atsakingas šis asmuo:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa g. 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 2021-08-27

Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk, M.A.

Ilgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos

keltin

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Apmetuma krāsošanas pistole (plastmasas tvertne)

Tips: K00050, Modelis: FR-301

Originālo instrukciju tulkojums

LV - LATVIEŠU VERSIJA



Ražots priekš
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa iela 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu. Lietotāja pienākums ir izlasīt visus norādījumus, kas nepieciešami drošai lietošanai un darbībai, kā arī izprast visus riskus, kas var rasties lietošanas laikā.



UZMANĪBU!!!

Sakarā ar nepārtrauktu produktu uzlabošanu, rokasgrāmatā iekļautās fotogrāfijas un zīmējumi ir tikai ilustratīviem nolūkiem un var atšķirties no iegādātā produkta.

Šīs atšķirības nevar būt par pamatu sūdzībai.

Pieteikums

- pistole ieteicama laku, emalju, krāsvielu, uz šķīdinātāja un ūdens bāzes veidotu krāsošanas materiālu, poliuretāna krāsu, divkomponentu krāsu izsmidzināšanai ...
- šīs sērijas ieroči ir pneimatiskie ieroči ar augstu pārneses koeficientu .

PARAMETRI	
Tips	Spiediena pistole
Gaisa savienojums	1/4 collas
Gaisa spiediens pie pistoles roktura	0,2–0,4 bāri
Gaisa patēriņš	300–400 l/min
Minimālais pārneses koeficients	74 ± 2% (standarta Pr EN 13966-1)
Ūdens/šķīdinātāja krāsa	
Maksimālais materiāla padeves spiediens	6 taktis
Sprausla	Nerūsējošais tērauds 4, 6, 8 mm
Adata: 7P - 9P - 12P	Poliacetāls (gals) + nerūsējošais tērauds (kāts)
Smaile: 15.–18.	Nerūsējošais tērauds
Materiālu aprīte	Nerūsējošais tērauds

Savienojuma kabeli

Gaisa vads (antistatiskas īpašības): vismaz 8 mm iekšējais diametrs



UZMANĪBU:

Pirms jebkādu darbību veikšanas ar pistoli, pārtrauciet saspiestā gaisa padevi un atgaisojiet ķēdes, nospiežot pistoles sprūdu.

Atomizatora nomaiņa

- Noņemiet galvu, iegremdējiet to šķīdinātājā.
- Atskrūvējiet uzgali.
- Noņemiet adatas gultni un atsperi.
- Izņemiet aizdedzes tapu no aizmugures.
- Uzstādiet jauno uzgali. Cieši pievelciet to ar uzgriežņu atslēgu.
- Uzstādiet jaunu adatu, atsperi un gultni.
- Uzstādiet galvu, cieši pievelciet gredzenu.

Blīvējuma dziedzeris

- Pārbaudiet, vai pistolē ir krāsa.
- Pilnībā atskrūvējiet gultni. Noņemiet atsperi.
- Pavelciet belšanas tapu un pilnībā izņemiet to no aizmugures.
- Atskrūvējiet blīvslēga vāciņu.
- Noņemiet adatas blīvējumu un nomainiet to: Blīvējums sastāv no 2 daļām. Ievietojiet gultni detaļas nr. un ievietojiet visu mezglu pistolē.
- Ieskrūvējiet blīvslēgu, to nepievelkot.
- Uzstādiet jaunu adatu, ieeļļotu atsperi un gultni.

- Pievelciet blīvslēgu, līdz tas apstājas, un atskrūvējiet to par ceturtdaļu apgrieziena.
- Atnesiet krāsu.
- Ja krāsa noplūst, nedaudz pievelciet.

Pirms atsevišķu komponentu salikšanas atpakaļ, jāveic dažī piesardzības pasākumi:
Notīriet visas detaļas ar piemērotu šķīdinātāju, izmantojot birsti vai zobu birsti.

Pēc ieeļļošanas ar PTFE smērvielu uzstādiet jaunus blīves.
Ja nepieciešams, uzstādiet jaunas detaļas.

LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

Noskalojiet pistoli. Piezīme: Jauna pistole var būt pārklāta ar pretkorozijas līdzekli.

- Neiegremdējiet pistoli šķīdinātājā, katrai pistolei ir daudz mazu gaisa kanālu, šķīdinātājs pēc iztvaikošanas atstās krāsas atlikumus, izraisot to aizsērēšanu un tādējādi pistole vairs nedarbosies pareizi.
- Pārbaudiet, vai visas pistoles sastāvdaļas darbojas, ir pareizi saliktas un cieši pievilktas.
- Pirms darba uzsākšanas izlasiet krāsas un šķīdinātāja ražotāja norādījumus.

Pistole ir aprīkota ar neatkarīgu mehānismu gaisa un krāsas plūsmu aktivizēšanai. Tas ļauj saspiestam gaisam plūst no sprauslas, kad sprūda tiek viegli nospiesta, un pēc tam krāsai plūst, kad spiediens tiek palielināts. Šķidruma plūsmas samazināšana līdz minimumam nodrošina augstākas kvalitātes pārklājumus, pateicoties uzlabotai materiāla atomizācijai.

- Ieroča ir aprīkota ar trim pamata regulēšanas iespējām:

1. Gaiss: Gaisa un materiāla attiecību iestata, pagriežot apakšējo regulēšanas pogu.
2. krāsa: izsmidzināmā materiāla daudzumu regulē ar aizmugurējo pogu.
3. Strūkļa: iegūst, pagriežot sānu pogu pa kreisi vai pa labi (apaļa vai plakana krāsas strūkļa).

- Pistole jāvada perpendikulāri krāsojamai virsmai horizontālā taisnā līnijā.
- Pistole ir aprīkota ar gravitācijas tvertni, kas nozīmē, ka to var izmantot krāsošanai tikai augšējā pozīcijā.



Markējuma gada pēdējie divi cipari — CE — 21

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko
ar pilnu atbildību paziņo, ka:

Apmetuma krāsošanas pistole (plastmasas tvertne) **Tips: K00050, Modelis: FR-301**

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes direktīvu prasībām:

2006. gada 17. maija Direktīva **2006/42/EK** par mašīnām,
un *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 standarti*
ir identisks paraugam, uz kuru attiecas novērtēšanas sertifikāts
EK tipa nr. OD180620.SKIDU25, 20.06.2018.
izdevusi ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO)
Valsts: Itālija, tālr.: +39 051 6705141, fakss: +39 051 6705156
E-pasts: ecm@entecerma.it, tīmekļa vietne: www.entecerma.it
Pilnvarotās iestādes identifikācijas numurs: 1282

Šī EK atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja ierīce tiek mainīta vai
pārbūvēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu ir atbildīga šāda persona:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Kītlina, 2021. gada 27. augusts
Izdošanas vieta un datums

Larisa Kovaļčika, M.A.
Pilnvarotās personas uzvārds, vārds un amats

keltin

NÁVOD K POUŽITÍ

Pistole na malování sádry (plastová nádrž)

Typ: K00050, Model: FR-301

Překlad originálního návodu
CZ - ČESKÁ VERZE



Vyrobeno pro
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulice 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod. Je odpovědností uživatele přečíst si všechny pokyny nezbytné pro bezpečné používání a provoz a porozumět všem rizikům, která mohou během používání nastat.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému vylepšování produktů slouží fotografie a výkresy v manuálu pouze pro ilustrační účely a mohou se lišit od zakoupeného produktu.

Tyto rozdíly nemohou být důvodem pro reklamaci.

Aplikace

- pistole doporučená pro stříkání laků, emailů, barviv, nátěrových hmot na bázi rozpouštědel a vodou ředitelných materiálů, polyuretanových barev, dvousložkových barev ...
- pistole v této řadě jsou pneumatické pistole s vysokým přenosovým koeficientem .

PARAMETRY	
Typ	Tlaková pistole
Vzdušné připojení	1/4"
Tlak vzduchu na rukojeti pistole	0,2–0,4 baru
Spotřeba vzduchu	300–400 l/min
Minimální přenosový koeficient	74 ± 2 % (Standard Pr EN 13966-1)
Vodní/rozpouštědlová barva	
Maximální tlak podávání materiálu	6 pruhů
Tryska	Nerezová ocel 4, 6, 8 mm
Jehla: 7P - 9P - 12P	Polyacetal (špička) + nerezová ocel (stopka)
Věž: 15 - 18	Nerez
Oběh materiálu	Nerez

Propojovací kabely

Vzduchový kanál (antistatické vlastnosti): vnitřní průměr minimálně 8 mm



POZOR:

Před prováděním jakýchkoli operací na pistoli přerušte přívod stlačeného vzduchu a odvzdušněte obvody stisknutím spouště pistole.

Výměna atomizéru

- Sejměte hlavu a ponořte ji do rozpouštědla.
- Odšroubujte trysku.
- Demontujte jehlové ložisko a pružinu.
- Vyjměte úderník ze zadní strany.
- Nainstalujte novou trysku. Pevně ji utáhněte klíčem.
- Nainstalujte novou jehlu, pružinu a ložisko.
- Nasadte hlavu a pevně utáhněte kroužek.

Těsnicí ucpávka

- Zkontrolujte, zda je v pistoli barva.
- Úplně odšroubujte ložisko. Demontujte pružinu.
- Vytáhněte úderník a zezadu jej zcela vyjměte.
- Odšroubujte ucpávku.
- Odstraňte těsnění jehly a vyměňte ho: Těsnění se skládá ze 2 částí. Vložte ložisko do dílu č. a celou sestavu umístěte do pistole.
- Zašroubujte ucpávku bez utahování.
- Nainstalujte novou jehlu, namazanou pružinu a ložisko.

- Utáhněte ucpávku až na doraz a vyšroubujte ji o čtvrt otáčky.
- Přineste barvu.
- Pokud barva uniká, mírně utáhněte.

Před opětovnou montáží jednotlivých součástí je třeba dodržovat určitá opatření:
Všechny části očistěte vhodným rozpouštědlem pomocí kartáče nebo zubního kartáčku.

Nainstalujte nová těsnění po jejich namazání mazivem PTFE.
V případě potřeby nainstalujte nové díly.

NÁVOD K POUŽITÍ

Opláchněte pistoli. Poznámka: Nová pistole může být potažena antikoročním prostředkem.

- Neponořujte pistoli do ředidla, každá pistole má mnoho malých vzduchových kanálků, ředidlo po odpaření zanechává zbytky barvy, což způsobuje jejich ucpání a pistole tak již nebude správně fungovat.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti pistole funkční, správně smontované a řádně utažené.
- Před zahájením práce si přečtěte pokyny výrobce barvy a rozpouštědla.

Pistole je vybavena nezávislým mechanismem pro aktivaci proudu vzduchu a barvy. To umožňuje proudění stlačeného vzduchu z trysky při lehkém stisknutí spouště a následný proud barvy při zvýšení tlaku. Udržování minimálního průtoku kapaliny zajišťuje kvalitnější nátěry díky vylepšené atomizaci materiálu.

- Zbraň je vybavena třemi základními nastaveními:

1. Vzduch: Poměr vzduchu a materiálu se nastavuje otáčením spodního nastavovacího knoflíku.
 2. barva: množství vystřikovaného materiálu se nastavuje zadním knoflíkem.
 3. Tryska: získáte otočením bočního knoflíku doleva nebo doprava (kulatá nebo plochá tryska barvy).
- Pistoli je třeba vést kolmo k natíranému povrchu v horizontální přímé linii.
 - Pistole je vybavena gravitační nádrží, což znamená, že ji lze použít k malování pouze v horní poloze.

keltin

Poslední dvě číslice roku označení - CE - 21

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

RD GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou odpovědností prohlašuje, že:

Pistole na malování sádry (s plastovou nádrží)
Typ: K00050, Model: FR-301

splňuje požadavky směrnic Evropského parlamentu a Rady:

2006/42/ES ze dne 17. května 2006 o strojních zařízeních,
a normy *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013*

je identický se vzorkem, který je předmětem osvědčení o posouzení

Typové číslo ES 0D180620.SKIDU25 ze dne 20. 6. 2018

vydal ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - lok. Castello di Serravalle

40053 Valsamoggia (BO)

Země: Itálie, Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it, Webové stránky: www.entecerma.it

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 1282

Toto prohlášení o shodě ES pozbývá platnosti, pokud je zařízení změněno nebo
přestavěno bez souhlasu výrobce.

Za přípravu technické dokumentace je zodpovědná následující osoba:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 27. 8. 2021

Místo a datum vydání

Larysa Kowalczyková, M.A.

Příjmení, jméno a funkce oprávněné osoby

keltin

NÁVOD NA POUŽITIE

Pištoľ na natieranie omietok (plastová nádrž)

Typ: K00050, Model: FR-301

Preklad originálnych pokynov

SK - SLOVENSKÁ VERZIA



Vyrobené pre
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa ulica 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod. Používateľ je zodpovedný za prečítanie všetkých pokynov potrebných pre bezpečné používanie a prevádzku a za pochopenie všetkých rizík, ktoré môžu počas používania vzniknúť.



POZOR!!!

Z dôvodu neustáleho vylepšovania produktov slúžia fotografie a výkresy v návode len na ilustračné účely a môžu sa líšiť od zakúpeného produktu.

Tieto rozdiely nemôžu byť dôvodom na reklamáciu.

Aplikácia

- pištoľ odporúčaná na striekanie lakov, emailov, farbív, náterových hmôt na báze rozpúšťadiel a vodou riediteľných materiálov, polyuretánových farieb, dvojzložkových farieb ...
- pištole v tejto rade sú pneumatické pištole s vysokým prenosovým koeficientom .

PARAMETRE	
Typ	Tlaková pištoľ
Vzdušné pripojenie	1/4"
Tlak vzduchu na rukoväti pištole	0,2 – 0,4 baru
Spotreba vzduchu	300 – 400 l/min
Minimálny prenosový koeficient	74 ± 2 % (Štandard Pr EN 13966-1)
Vodná/rozpúšťadlová farba	
Maximálny tlak podávania materiálu	6 taktov
Tryska	Nerezová oceľ 4, 6, 8 mm
Ihla: 7P - 9P - 12P	Polyacetál (hrot) + nehrdzavejúca oceľ (stonka)
Veža: 15 - 18	Nerezová oceľ
Cirkulácia materiálu	Nerezová oceľ

Pripojovacie káble

Vzduchový kanál (antistatické vlastnosti): vnútorný minimálne 8 mm



POZOR:

Pred vykonaním akýchkoľvek operácií na pištoli prerušte prívod stlačeného vzduchu a odvzdušnite obvody stlačením spúšte pištole.

Výmena rozprašovača

- Odstráňte hlavu a ponorte ju do rozpúšťadla.
- Odskrutkujte trysku.
- Odstráňte ihlové ložisko a pružinu.
- Vyberte úderník zo zadnej strany.
- Nainštalujte novú trysku. Pevne ju utiahnite kľúčom.
- Nainštalujte novú ihlu, pružinu a ložisko.
- Nasadte hlavu a pevne utiahnite krúžok.

Tesniaca upchávka

- Skontrolujte, či je v pištoli farba.
- Úplne odskrutkujte ložisko. Odstráňte pružinu.
- Potiahnite úderník a úplne ho vyberte zo zadnej strany.
- Odskrutkujte upchávku.
- Odstráňte tesnenie ihly a vymeňte ho: Tesnenie sa skladá z 2 častí. Vložte ložisko do dielu č. a celú zostavu umiestnite do pištole.
- Zaskrutkujte upchávku bez jej utiahnutia.
- Nainštalujte novú ihlu, namazanú pružinu a ložisko.

- Utiahnite upchávku až na doraz a odskrutkujte ju o štvrté otáčky.
- Prineste farbu.
- Ak farba uniká, mierne dotiahnite.

Pred opätovnou montážou jednotlivých komponentov je potrebné dodržiavať určité opatrenia:
Všetky časti očistite vhodným rozpúšťadlom pomocou kefy alebo zubnej kefy.

Nainštalujte nové tesnenia po ich namazaní mazivom z PTFE.
V prípade potreby nainštalujte nové diely.

NÁVOD NA POUŽITIE

Opláchnite pištoľ. Poznámka: Nová pištoľ môže byť potiahnutá antikoróznym prostriedkom.

- Neponárajte pištoľ do riedidla, každá pištoľ má veľa malých vzduchových kanálikov, riedidlo po odparení zanecháva zvyšky farby, čo spôsobuje ich upchatie a pištoľ tak nebude správne fungovať.
- Skontrolujte, či sú všetky komponenty pištole funkčné, správne zmontované a riadne utiahnuté.
- Pred začatím práce si prečítajte pokyny výrobcu farby a rozpúšťadla.

Pištoľ je vybavená nezávislým mechanizmom na aktiváciu prúdov vzduchu a farby. To umožňuje prúdenie stlačeného vzduchu z trysky pri ľahkom stlačení spúšte a následné prúdenie farby pri zvýšení tlaku. Udržiavanie prietoku kvapaliny na minimálnej úrovni zaisťuje vyššiu kvalitu náterov vďaka vylepšenej atomizácii materiálu.

- Zbraň je vybavená tromi základnými nastaveniami:

1. Vzduch: Pomer vzduchu a materiálu sa nastavuje otáčaním spodného nastavovacieho kolieska.
2. farba: množstvo vystrekovaného materiálu sa nastavuje zadným gombíkom.
3. Prúd: dosiahnete otočením bočného gombíka doľava alebo doprava (okrúhly alebo plochý prúd farby).

- Pištoľ by mala byť vedená kolmo na natieraný povrch v horizontálnej priamej línii.

- Pištoľ je vybavená gravitačnou nádržou, čo znamená, že ju možno použiť na maľovanie iba v hornej polohe.

keltin

Posledné dve číslice roku označenia - CE - 21

VYHLÁSENIE O ZHODE ES

RD GEKO Kietlin, Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
s plnou zodpovednosťou vyhlasuje, že:

Pistoľ na natieranie omietky (plastová nádrž) Typ: K00050, Model: FR-301

spĺňa požiadavky smerníc Európskeho parlamentu a Rady:

2006/42/ES zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach,
a normy *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013*

je identický so vzorkou, ktorá je predmetom certifikátu o posúdení

Typové číslo ES 0D180620.SKIDU25 z 20.06.2018

vydané ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - lok. Castello di Serravalle

40053 Valsamoggia (BO)

Krajina: Taliansko, Telefón: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it, webová stránka: www.entecerma.it

Identifikačné číslo notifikovanej osoby: 1282

Toto vyhlásenie o zhode ES stráca platnosť, ak sa zariadenie zmení alebo
prestavané bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu technickej dokumentácie je zodpovedná nasledujúca osoba:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 27. 8. 2021

Miesto a dátum vydania

Larysa Kowalczyková, M.A.

Priezvisko, meno a funkcia oprávnenej osoby



FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Gipszkarton festőpisztoly (műanyag tartály)

Típus: K00050, Modell: FR-301

Az eredeti utasítások fordítása

HU - MAGYAR VÁLTOZAT



Gyártva:
FH GEKO

Kietlin, Spacerowa utca 3.
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet. A felhasználó felelőssége, hogy elolvassa a biztonságos használathoz és üzemeltetéshez szükséges összes utasítást, és megértse a használat során felmerülő kockázatokat.



FIGYELEM!!!

***A folyamatos termékfejlesztés miatt a kézikönyvben található fotók és rajzok csak illusztrációk, és eltérhetnek a megvásárolt terméktől.
Ezek az eltérések nem képezhetik panasz alapját.***

Alkalmazás

- pisztoly lakkok, zománcok, festékek, oldószeres és vízbázisú festőanyagok, poliuretán festékek, kétkomponensű festékek szórásához ajánlott ...
- az ebbe a sorozatba tartozó fegyverek pneumatikus fegyverek, nagy átviteli együtthatóval .

PARAMÉTEREK	
Típus	Nyomásos pisztoly
Légi csatlakozás	1/4"
Légnyomás a pisztoly fogantyújánál	0,2 -0,4 bar
Levegőfogyasztás	300-400 l/perc
Minimális átviteli együttható	74 ± 2% (Pr EN 13966-1 szabvány)
Víz/oldószer festék	
Maximális anyagtovábbítási nyomás	6 ütem
Szórófej	4, 6, 8 mm-es rozsdamentes acél
Tű: 7P - 9P - 12P	Poliacetál (hegy) + rozsdamentes acél (szár)
Torony: 15-18	Rozsdamentes acél
Anyagforgalom	Rozsdamentes acél

Csatlakozókábelek

Légcsatorna (antisztatikus tulajdonságok): minimum 8 mm belső



FIGYELEM:

Mielőtt bármilyen műveletet végezne a pisztolyon, kapcsolja ki a sűrített levegő ellátást, és légtelenítse a köröket a pisztoly ravaszának megnyomásával.

A porlasztó cseréje

- Vegye le a fejet, és merítse oldószerbe.
- Csavarja le a fúvókát.
- Szerelje le a tűgörgős csapágyat és a rugót.
- Távolítsa el a gyújtószeget hátulról.
- Szerelje be az új fúvókát. Húzza meg erősen egy kulccsal.
- Szereljen be egy új tűt, rugót és csapágyat.
- Szerelje fel a fejet, és húzza meg biztonságosan a gyűrűt.

Tömítőgyűrű

- Ellenőrizd, hogy van-e festék a pisztolyban.
- Csavarja le teljesen a csapágyat. Vegye ki a rugót.
- Húzza ki a ütőszeget, és vegye ki teljesen hátulról.
- Csavarja le a tömítőhüvelyt.
- Távolítsa el a tűtömítést és cserélje ki: A tömítés 2 részből áll. Helyezze be a csapágyat a cikkszámú részbe, és helyezze az egész egységet a pisztolyba.
- Csavarja be a tömítőhüvelyt meghúzás nélkül.
- Szereljen be egy új tűt, kenje meg a rugót és a csapágyat.

- Húzza meg a tömszelencét ütközésig, majd csavarja ki negyed fordulattal.
- Hozd be a festéket.
- Ha festék szivárog, húzza meg kissé.

Az egyes alkatrészek összeszerelése előtt bizonyos óvintézkedéseket kell tenni:
Tisztítsa meg az összes alkatrészt megfelelő oldószerrel, kefe vagy fogkefe segítségével.

PTFE zsírral való bekenés után új tömítéseket kell beszerezni.
Szükség esetén új alkatrészeket kell beszerezni.

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Öblítse le a pisztolyt. Megjegyzés: Az új pisztoly korróziógátló bevonattal rendelkezik.

- Ne merítse a pisztolyt hígítóba, minden pisztolyban sok apró légcsatorna található, a hígító elpárolgása után festékmaradványokat hagy maga után, ami eltömíti azokat, és így a pisztoly nem fog megfelelően működni.

- Ellenőrizze, hogy a pisztoly összes alkatrésze működőképes, megfelelően összeszerelt és meghúzott.

- A munka megkezdése előtt olvassa el a festék és az oldószer gyártójának utasításait.

A pisztoly független mechanizmussal van felszerelve a levegő- és festékáramok aktiválására. Ez lehetővé teszi, hogy a ravaszt finoman lenyomva sűrített levegő áramoljon a fúvókából, majd a nyomás növelésekor festék folyjon. A folyadékáramlás minimális szinten tartása jobb minőségű bevonatokat biztosít a jobb anyagporlasztásnak köszönhetően.

- A fegyver három alapvető beállítással van felszerelve:

1. Levegő: A levegő-anyag arányt az alsó állítógomb elforgatásával lehet beállítani.

2. festék: a kidobott anyag mennyiségét a hátsó gombbal lehet beállítani.

3. Fúvóka: az oldalsó gomb balra vagy jobbra forgatásával érhető el (kerek vagy lapos festéksugár).

- A pisztolyt merőlegesen, vízszintes egyenes vonalban kell vezetni a festendő felületre.

- A pisztoly gravitációs tartállyal van felszerelve, ami azt jelenti, hogy csak felső helyzetben használható festésre.



A jelölés évének utolsó két számjegye - CE - 21

EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko
teljes felelősséggel kijelenti, hogy:

Gipszfestő pisztoly (műanyag tartály) **Típus: K00050, Modell: FR-301**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács irányelveinek követelményeinek:

a gépekről szóló, 2006. május 17-i **2006/42/EK irányelv**,
és *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 szabványok*
megegyezik az értékelési tanúsítvány tárgyát képező mintával
EK típusszám: OD180620.SKIDU25, 2018.06.20.
az ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL által kibocsátott
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO)

Ország: Olaszország, Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
E-mail: ecm@entecerma.it, Weboldal: www.entecerma.it
Bejelentett szervezet azonosító száma: 1282

Ez az EK-megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a készüléket megváltoztatják vagy
a gyártó beleegyezése nélkül újjáépítették.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért a következő személy felelős:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Larysa Kowalczyk, M.A.

Kietlin, 2021.08.27.

Kiállítás helye és dátuma

A meghatalmazott személy vezetékneve, neve és beosztása

keltin

MANUAL DE UTILIZARE

Pistol de vopsit tencuială (rezervor de plastic)

Tip: K00050, Model: FR-301

Traducerea instrucțiunilor originale

RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ



Fabricat pentru
FH GEKO
Kietlin, Strada Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual. Este responsabilitatea utilizatorului să citească toate instrucțiunile necesare pentru o utilizare și o operare în siguranță și să înțeleagă orice riscuri care pot apărea în timpul utilizării.



ATENȚIE!!!

***Datorită îmbunătățirii continue a produsului, fotografiile și desenele incluse în manual sunt doar cu titlu ilustrativ și pot diferi de produsul achiziționat.
Aceste diferențe nu pot constitui temeiul unei plângeri.***

Aplicație

- pistol recomandat pentru pulverizarea lacurilor, emailurilor, coloranților, materialelor de vopsire pe bază de solvent și apă, vopselelor poliuretane, vopselelor bicomponente ...
- pistoalele din această gamă sunt pistoale pneumatice cu un coeficient de transfer ridicat .

PARAMETRI	
Tip	Pistol de presiune
Conexiune de aer	1/4"
Presiunea aerului la mânerul pistolului	0,2 -04 bari
Consumul de aer	300-400 l/min
Coeficient minim de transfer	74 ± 2% (Standard Pr EN 13966-1)
Vopsea pe bază de apă/solvent	
Presiunea maximă de alimentare cu material	6 bare
Duză	Oțel inoxidabil 4, 6, 8 mm
Ac: 7P - 9P - 12P	Poliacetal (vârf) + oțel inoxidabil (tijă)
Turlă: 15 - 18	Oțel inoxidabil
Circulația materialelor	Oțel inoxidabil

Cabluri de conectare

Conductă de aer (proprietăți antistatice): diametru interior minim 8 mm



ATENȚIE:

Înainte de a efectua orice operațiune asupra pistolului, întrerupeți alimentarea cu aer comprimat și aerisiți circuitele apăsând pe trăgaciul pistolului.

Înlocuirea atomizatorului

- Scoateți capul, scufundați-l în solvent.
- Deșurubați duza.
- Scoateți rulmentul cu ace și arcul.
- Scoateți percutorul din spate.
- Instalați noua duză. Strângeți-o ferm cu o cheie.
- Instalați un ac, un arc și un rulment noi.
- Instalați chiulasa, strângeți bine inelul.

Garnitură de etanșare

- Verificați dacă există vopsea în pistol.
- Deșurubați complet rulmentul. Scoateți arcul.
- Trageți de percutor și scoateți-l complet din spate.
- Deșurubați presetupa.
- Scoateți garnitura acului și înlocuiți-o: Garnitura este alcătuită din 2 părți. Introduceți rulmentul în piesa nr. și așezați întregul ansamblu în pistol.
- Înșurubați presetupa fără a o strânge.
- Instalați un ac nou, un arc și un rulment lubrificate.

- Strângeți presetupa până la oprire și deșurubați-o cu un sfert de tură.
- Aduceți vopseaua.
- Dacă există scurgeri de vopsea, strângeți ușor.

Înainte de a reasambla componentele individuale, trebuie luate anumite măsuri de precauție:
Curățați toate piesele cu un solvent adecvat folosind o perie sau o periuță de dinți.

Instalați garnituri noi după ce le-ați lubrifiat cu vaselină PTFE.
Dacă este necesar, instalați piese noi.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Clătiți pistolul. Notă: Un pistol nou poate fi acoperit cu un agent anticoroziv.

- Nu introduceți pistolul în diluant, fiecare pistol are multe canale mici de aer, diluantul va lăsa reziduuri de vopsea după evaporare, provocând înfundarea acestora și astfel pistolul nu va mai funcționa corect.
- Verificați dacă toate componentele pistolului sunt funcționale, asamblate corect și strânse corespunzător.
- Înainte de a începe lucrul, citiți instrucțiunile producătorului de vopsea și solvent.

Pistolul este echipat cu un mecanism independent pentru activarea jetului de aer și vopsea. Acesta permite aerului comprimat să curgă din duză atunci când trăgaciul este apăsat ușor, iar apoi vopseaua să curgă atunci când presiunea este crescută. Menținerea debitului de fluid la minimum asigură acoperiri de calitate superioară datorită atomizării îmbunătățite a materialului.

- Arma este echipată cu trei reglaje de bază:

1. Aer: Raportul aer/material se setează prin rotirea butonului de reglare inferior.
2. vopsea: cantitatea de material ejectată este reglată de butonul din spate.
3. Jet: se obține rotind butonul lateral spre stânga sau spre dreapta (jet de vopsea rotund sau plat).

- Pistolul trebuie ghidat perpendicular pe suprafața care urmează a fi vopsită, pe o linie dreaptă orizontală.
- Pistolul este echipat cu un rezervor gravitațional, ceea ce înseamnă că poate fi folosit pentru vopsire doar în poziția superioară.

keltin

Ultimele două cifre ale anului de marcare - CE - 21

DECLARAȚIE CE DE CONFORMITATE

FH GEKO Kietlin, strada Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declară pe deplin responsabilitate că:

Pistol de vopsit tencuială (rezervor de plastic)

Tip: K00050, Model: FR-301

îndeplinește cerințele directivelor Parlamentului European și ale Consiliului:

2006/42/CE din 17 mai 2006 privind echipamentele,
și standardele *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013*
este identic cu specimenul care face obiectul certificatului de evaluare
Tip CE nr. OD180620.SKIDU25 din 20.06.2018
eliberat de ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL
Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO)
Țara: Italia, Telefon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156
E-mail: ecm@entecerma.it, Site web: www.entecerma.it
Număr de identificare al organismului notificat: 1282

Această declarație de conformitate CE devine invalidă dacă dispozitivul este modificat sau reconstruită fără acordul producătorului.

Următoarea persoană este responsabilă de pregătirea documentației tehnice:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, strada Spacerowa nr. 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 27/08/2021

Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk, M.A.

Numele, numele și funcția persoanei autorizate

keltin

MANUAL DE USUARIO

Pistola para pintar yeso (depósito de plástico)

Tipo: K00050, Modelo: FR-301

Traducción de las instrucciones originales

ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, calle Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes del primer uso, lea atentamente este manual. Es responsabilidad del usuario leer todas las instrucciones necesarias para un uso y funcionamiento seguros, y comprender los riesgos que puedan surgir durante su uso.



¡¡¡ATENCIÓN!!!

Debido a la mejora continua del producto, las fotos y los dibujos incluidos en el manual son solo para fines ilustrativos y pueden diferir del producto adquirido.

Estas diferencias no pueden ser motivo de queja.

Solicitud

- Pistola recomendada para la pulverización de barnices, esmaltes, tintes, materiales de pintura al disolvente y al agua, pinturas de poliuretano, pinturas de dos componentes ...
- Las pistolas de esta gama son pistolas neumáticas con un alto coeficiente de transferencia .

PARÁMETROS	
Tipo	Pistola de presión
Conexión de aire	1/4"
Presión de aire en el mango de la pistola	0,2 -0,4 bares
Consumo de aire	300-400 L/min
Coeficiente mínimo de transferencia	74 ± 2% (Norma Pr EN 13966-1)
Pintura al agua/disolvente	
Presión máxima de alimentación de material	6 barras
Boquilla	Acero inoxidable 4, 6, 8 mm
Aguja: 7P - 9P - 12P	Poliacetal (punta) + acero inoxidable (vástago)
Aguja: 15 - 18	Acero inoxidable
Circulación de materiales	Acero inoxidable

Cables de conexión

Conducto de aire (propiedades antiestáticas): mínimo interno de 8 mm



ATENCIÓN:

Antes de realizar cualquier operación en la pistola, corte el suministro de aire comprimido y purgue los circuitos presionando el gatillo de la pistola.

Reemplazo del atomizador

- Retire el cabezal y sumérjalo en disolvente.
- Desenroscar la boquilla.
- Retire el rodamiento de agujas y el resorte.
- Retire el percutor de la parte trasera.
- Instale la boquilla nueva. Apriétela firmemente con una llave.
- Instalar una nueva aguja, resorte y rodamiento.
- Instale la cabeza, apriete el anillo firmemente.

Glándula de sellado

- Compruebe si hay pintura en la pistola.
- Desatornille completamente el rodamiento. Retire el resorte.
- Tirar del percutor y retirarlo completamente desde la parte trasera.
- Desatornille el prensaestopas.
- Retire el empaque de la aguja y reemplácelo: El empaque consta de dos partes. Inserte el rodamiento en la pieza n.º y coloque el conjunto completo en la pistola.
- Atornillar el prensaestopas sin apretarlo.
- Instalar una aguja nueva, un resorte lubricado y un rodamiento.

- Apretar el prensaestopas hasta el tope y desenroscarlo un cuarto de vuelta.
- Trae la pintura.
- Si hay fugas de pintura, apriete ligeramente.

Antes de volver a ensamblar componentes individuales, se deben tomar ciertas precauciones:
Limpie todas las piezas con un disolvente adecuado utilizando un cepillo o un cepillo de dientes.

Instale sellos nuevos después de lubricarlos con grasa PTFE.
Si es necesario, instale piezas nuevas.

INSTRUCCIONES DE USO

Enjuague la pistola. Nota: Una pistola nueva puede estar recubierta con un agente anticorrosivo.

- No sumerja la pistola en disolvente, cada pistola tiene muchos pequeños canales de aire, el disolvente dejará residuos de pintura después de evaporarse, provocando que se obstruyan y por tanto la pistola ya no funcionará correctamente.

- Compruebe que todos los componentes de la pistola funcionen correctamente, estén montados correctamente y correctamente apretados.

- Antes de comenzar a trabajar, lea las instrucciones del fabricante de la pintura y el disolvente.

La pistola está equipada con un mecanismo independiente para activar los flujos de aire y pintura. Esto permite que el aire comprimido fluya desde la boquilla al presionar ligeramente el gatillo y que la pintura fluya al aumentar la presión. Mantener el flujo de fluido al mínimo garantiza recubrimientos de mayor calidad gracias a una mejor atomización del material.

- La pistola está equipada con tres ajustes básicos:

1. Aire: La relación aire-material se establece girando la perilla de ajuste inferior.

2. Pintura: la cantidad de material expulsado se ajusta mediante la perilla trasera.

3. Chorro: se obtiene girando el pomo lateral hacia la izquierda o hacia la derecha (chorro de pintura redondo o plano).

- La pistola debe guiarse perpendicularmente a la superficie a pintar en línea recta horizontal.

- La pistola está equipada con un tanque de gravedad, lo que significa que solo se puede usar para pintar en la posición superior.



Los dos últimos dígitos del año de marcado - CE - 21

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

FH GEKO Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Declara con plena responsabilidad que:

Pistola para pintar yeso (tanque de plástico)

Tipo: K00050, Modelo: FR-301

Cumple con los requisitos de las directivas del Parlamento Europeo y del Consejo:

2006/42/CE, de 17 de mayo de 2006, relativa a las máquinas,
y normas *EN ISO 12100:2010*, *EN 1953:2013*

es idéntico al espécimen que es objeto del certificado de evaluación

N.º de tipo CE 0D180620.SKIDU25 de 20/06/2018

emitido por ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castillo de Serravalle

40053 Valsamoggia (BO)

País: Italia, Teléfono: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

Correo electrónico: ecm@entecerma.it, Sitio web: www.entecerma.it

Número de identificación del organismo notificado: 1282

Esta Declaración CE de conformidad perderá su validez si se modifica o
reconstruido sin el consentimiento del fabricante.

La siguiente persona es responsable de preparar la documentación técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, calle Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 27/08/2021

Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk, M.A.

Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada

keltin

MANUALE D'USO

Pistola per verniciatura a gesso (serbatoio in plastica)

Tipo: K00050, Modello: FR-301

Traduzione delle istruzioni originali

IT - VERSIONE ITALIANA



Prodotto per
FH GEKO
Kietlin, via Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente il presente manuale. È responsabilità dell'utente leggere tutte le istruzioni necessarie per un utilizzo e un funzionamento sicuri e comprendere i rischi che potrebbero sorgere durante l'uso.



ATTENZIONE!!!

A causa del continuo miglioramento del prodotto, le foto e i disegni inclusi nel manuale sono solo a scopo illustrativo e potrebbero differire dal prodotto acquistato.

Tali differenze non possono costituire motivo di reclamo.

Applicazione

- pistola consigliata per la spruzzatura di vernici, smalti, coloranti, materiali vernicianti a base solvente e a base acqua, vernici poliuretaniche, vernici bicomponenti ...
- le pistole di questa gamma sono pistole pneumatiche con un elevato coefficiente di trasferimento .

PARAMETRI	
Tipo	pistola a pressione
Collegamento aereo	1/4"
Pressione dell'aria all'impugnatura della pistola	0,2 -0,4 bar
Consumo d'aria	300-400 litri/min
Coefficiente di trasferimento minimo	74 ± 2% (Norma Pr EN 13966-1)
Vernice ad acqua/solvente	
Pressione massima di alimentazione del materiale	6 barrette
Ugello	Acciaio inossidabile 4, 6, 8 mm
Ago: 7P - 9P - 12P	Poliacetale (punta) + acciaio inossidabile (stelo)
Guglia: 15 - 18	Acciaio inossidabile
Circolazione dei materiali	Acciaio inossidabile

Cavi di collegamento

Condotto dell'aria (proprietà antistatiche): minimo interno 8 mm



ATTENZIONE:

Prima di effettuare qualsiasi intervento sulla pistola, interrompere l'alimentazione dell'aria compressa e spurgare i circuiti premendo il grilletto della pistola.

Sostituzione dell'atomizzatore

- Togliere la testa e immergerla nel solvente.
- Svitare l'ugello.
- Rimuovere il cuscinetto ad aghi e la molla.
- Rimuovere il percussore dalla parte posteriore.
- Installare il nuovo ugello. Serrarlo saldamente con una chiave.
- Installare un nuovo ago, una nuova molla e un nuovo cuscinetto.
- Installare la testa, stringere saldamente l'anello.

Ghiandola di tenuta

- Controllare se c'è vernice nella pistola.
- Svitare completamente il cuscinetto. Rimuovere la molla.
- Tirare il percussore e rimuoverlo completamente dalla parte posteriore.
- Svitare il premistoppa.
- Rimuovere la guarnizione dell'ago e sostituirla: la guarnizione è composta da 2 parti. Inserire il cuscinetto nel codice articolo e posizionare l'intero gruppo nella pistola.
- Avvitare il premistoppa senza stringerlo.
- Installare un nuovo ago, una molla lubrificata e un cuscinetto.

- Stringere il premistoppa fino all'arresto e svitarlo di un quarto di giro.
- Portate la vernice.
- Se la vernice perde, stringere leggermente.

Prima di rimontare i singoli componenti, è opportuno adottare alcune precauzioni:
Pulire tutte le parti con un solvente adatto, utilizzando una spazzola o uno spazzolino da denti.

Installare nuove guarnizioni dopo averle lubrificate con grasso PTFE.
Se necessario, installare nuove parti.

ISTRUZIONI PER L'USO

Risciacquare la pistola. Nota: una pistola nuova potrebbe essere rivestita con un agente anticorrosivo.

- Non immergere la pistola nel diluente, ogni pistola ha molti piccoli canali per l'aria, il diluente lascerà residui di vernice dopo l'evaporazione, causando l'ostruzione e quindi la pistola non funzionerà più correttamente.

- Verificare che tutti i componenti della pistola siano funzionanti, correttamente montati e adeguatamente serrati.

- Prima di iniziare il lavoro, leggere le istruzioni del produttore della vernice e del solvente.

La pistola è dotata di un meccanismo indipendente per l'attivazione dei flussi di aria e vernice. Questo consente all'aria compressa di fuoriuscire dall'ugello quando si preme leggermente il grilletto, e alla vernice di fuoriuscire quando si aumenta la pressione. Riducendo al minimo il flusso di fluido, si garantiscono rivestimenti di qualità superiore grazie a una migliore atomizzazione del materiale.

- La pistola è dotata di tre regolazioni di base:

1. Aria: il rapporto aria/materiale viene impostato ruotando la manopola di regolazione inferiore.

2. vernice: la quantità di materiale espulso viene regolata tramite la manopola posteriore.

3. Getto: si ottiene ruotando la manopola laterale verso sinistra o verso destra (getto di vernice tondo o piatto).

- La pistola deve essere guidata perpendicolarmente alla superficie da verniciare, seguendo una linea retta orizzontale.

- La pistola è dotata di un serbatoio a gravità, il che significa che può essere utilizzata per verniciare solo nella posizione superiore.

keltin

Le ultime due cifre dell'anno di marcatura - CE - 21

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

FH GEKO Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

dichiara sotto la piena responsabilità che:

Pistola per pittura su gesso (serbatoio in plastica)

Tipo: K00050, Modello: FR-301

soddisfa i requisiti delle direttive del Parlamento europeo e del Consiglio:

2006/42/CE del 17 maggio 2006 relativa alle macchine,
e le norme *EN ISO 12100:2010*, *EN 1953:2013*

è identico all'esemplare oggetto del certificato di valutazione

Tipo CE n. 0D180620.SKIDU25 del 20/06/2018

rilasciato da ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle

40053 Valsamoggia (BO)

Paese: Italia, Telefono: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it, Sito web: www.entecerma.it

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 1282

La presente dichiarazione di conformità CE perde la sua validità se il dispositivo viene modificato o
ricostruito senza il consenso del produttore.

La seguente persona è responsabile della preparazione della documentazione tecnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 27/08/2021

Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk, M.A.

Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



GEBRUIKSAANWIJZING

Gipsverfpistool (kunststof-tank)

Type: K00050, Model: FR-301

Vertaling van de originele instructies

NL - NEDERLANDSE VERSIE



Gefabriceerd voor
FH GEKO
Kietlin, Spacerowa Street 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Lees deze handleiding zorgvuldig door vóór het eerste gebruik. Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker om alle instructies te lezen die nodig zijn voor veilig gebruik en bediening, en om de risico's te begrijpen die zich tijdens het gebruik kunnen voordoen.



AANDACHT!!!

Omdat wij onze producten voortdurend verbeteren, zijn de foto's en tekeningen in de handleiding uitsluitend ter illustratie. Deze kunnen afwijken van het gekochte product.

Deze verschillen kunnen geen basis vormen voor een klacht.

Sollicitatie

- pistool aanbevolen voor het spuiten van lakken, email, kleurstoffen, oplosmiddelhoudende en watergedragen verfmaterialen, polyurethaanverven, tweecomponentenverven ...
- de pistolen in deze reeks zijn pneumatische pistolen met een hoge overdrachtscoëfficiënt .

PARAMETERS	
Type	Drukpistool
Luchtverbinding	1/4"
Luchtdruk bij het handvat van het pistool	0,2 -04 bar
Luchtverbruik	300-400 L/min
Minimale overdrachtscoëfficiënt	74 ± 2% (standaard Pr EN 13966-1)
Water/oplosmiddelverf	
Maximale materiaaltoevoerdruk	6 maten
Mondstuk	Roestvrij staal 4, 6, 8 mm
Naald: 7P - 9P - 12P	Polyacetaal (punt) + roestvrij staal (steel)
Spits: 15 - 18	roestvrij staal
Materiaalcirculatie	roestvrij staal

Verbindingskabels

Luchtkanaal (antistatische eigenschappen): minimaal 8 mm intern



AANDACHT:

Voordat u werkzaamheden aan het pistool uitvoert, moet u de toevoer van perslucht afsluiten en de circuits ontluichten door op de trekker van het pistool te drukken.

De verstuurver vervangen

- Verwijder de kop en dompel deze onder in oplosmiddel.
- Draai het mondstuk los.
- Verwijder het naaldlager en de veer.
- Verwijder de slagpin aan de achterkant.
- Plaats het nieuwe mondstuk. Draai het stevig vast met een sleutel.
- Plaats een nieuwe naald, veer en lager.
- Plaats de kop en draai de ring goed vast.

Afdichtingsklier

- Controleer of er verf in het pistool zit.
- Draai het lager volledig los. Verwijder de veer.
- Trek de slagpin eruit en verwijder deze volledig via de achterkant.
- Draai de pakkingbus los.
- Verwijder de naaldpakking en vervang deze: De pakking bestaat uit twee delen. Plaats het lager in onderdeelnr. en plaats het geheel in het pistool.
- Draai de pakkingbus erin, maar draai hem niet vast.
- Nieuwe naald, gesmeerde veer en lager plaatsen.

- Draai de pakkingbus helemaal vast en draai hem dan een kwartslag los.
- Breng de verf binnen.
- Als er verf lekt, draai de dop dan iets strakker.

Voordat u de afzonderlijke componenten weer in elkaar zet, moeten bepaalde voorzorgsmaatregelen worden genomen:

Reinig alle onderdelen met een geschikt oplosmiddel en gebruik hiervoor een borstel of tandenborstel.

Installeer de nieuwe afdichtingen nadat u deze eerst hebt gesmeerd met PTFE-vet.

Indien nodig, nieuwe onderdelen monteren.

GEBRUIKSAANWIJZING

Spoel het pistool af. Let op: een nieuw pistool kan een anticorrosiemiddel bevatten.

- Dompel het pistool niet onder in thinner, elk pistool bevat veel kleine luchtkanaaltjes, de thinner laat na verdamping verfresten achter, waardoor deze verstopt raken en het pistool niet meer goed functioneert.
- Controleer of alle onderdelen van het pistool goed functioneren, correct zijn gemonteerd en goed vastzitten.

- Lees voor aanvang van de werkzaamheden de instructies van de fabrikant van de verf en het oplosmiddel. Het pistool is uitgerust met een onafhankelijk mechanisme voor het activeren van de lucht- en verfstroom. Hierdoor stroomt er perslucht uit het mondstuk wanneer de trekker licht wordt ingedrukt, en verf wanneer de druk wordt verhoogd. Door de vloeistofstroom tot een minimum te beperken, worden coatings van hogere kwaliteit gegarandeerd dankzij een verbeterde materiaalverneveling.

- Het geweer is voorzien van drie basisinstellingen:

1. Lucht: Met de onderste instelknop stelt u de verhouding lucht/materiaal in.
2. Verf: de hoeveelheid uitgespoten materiaal wordt geregeld met de draaiknop aan de achterkant.
3. Straal: wordt verkregen door de zijknop naar links of rechts te draaien (ronde of platte verfstraal).

- Het pistool moet loodrecht op het te verven oppervlak worden gehouden, in een horizontale rechte lijn.
- Het geweer is voorzien van een zwaartekracht-tank, wat betekent dat er alleen in de bovenste positie mee kan worden geschilderd.



De laatste twee cijfers van het jaar van markering - CE - 21

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

FH GEKO Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko
verklaart onder volledige verantwoordelijkheid dat:

Gipsverfpistool (kunststof tank)
Type: K00050, Model: FR-301

voldoet aan de eisen van de richtlijnen van het Europees Parlement en de Raad:

2006/42/EG van 17 mei 2006 betreffende machines,
en *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013 normen*

is identiek aan het exemplaar dat het onderwerp is van het beoordelingscertificaat

EG-type nr. OD180620.SKIDU25 van 20/06/2018

uitgegeven door ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle
40053 Valsamoggia (BO)

Land: Italië, Telefoon: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mailadres: ecm@entecerma.it, Website: www.entecerma.it

Aangemelde instantie identificatienummer: 1282

Deze EG-conformiteitsverklaring verliest haar geldigheid indien het apparaat wordt gewijzigd of
herbouwd zonder toestemming van de fabrikant.

De volgende persoon is verantwoordelijk voor het voorbereiden van technische documentatie:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa-straat 3, 97-500 Radomsko

Kietlin, 27/08/2021

Plaats en datum van uitgifte

Larysa Kowalczyk, M.A.

Achternaam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon

keltin

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Πιστόλι βαφής γύψου (πλαστική δεξαμενή)

Τύπος: K00050, Μοντέλο: FR-301

Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ



Κατασκευάζεται για
FH GEKO
Κιέτλιν, Οδός Spacerowa 3
97-500 Ράντομσκο
www.geko.pl

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο. Είναι ευθύνη του χρήστη να διαβάσει όλες τις οδηγίες που είναι απαραίτητες για την ασφαλή χρήση και λειτουργία, καθώς και να κατανοήσει τυχόν κινδύνους που ενδέχεται να προκύψουν κατά τη χρήση.



ΠΡΟΣΟΧΗ!!!

Λόγω της συνεχούς βελτίωσης του προϊόντος, οι φωτογραφίες και τα σχέδια που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο είναι μόνο για επεξηγηματικούς σκοπούς και ενδέχεται να διαφέρουν από το αγορασμένο προϊόν. Αυτές οι διαφορές δεν μπορούν να αποτελέσουν βάση για καταγγελία.

Εφαρμογή

- πιστόλι που συνιστάται για ψεκασμό βερνικιών, σμάλτων, χρωστικών, υλικών βαφής με βάση διαλύτες και νερό, χρωμάτων πολυουρεθάνης, χρωμάτων δύο συστατικών ...
- τα πιστόλια αυτής της σειράς είναι πνευματικά πιστόλια με υψηλό συντελεστή μεταφοράς .

ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ	
Τύπος	Πιστόλι πίεσης
Αεροπορική σύνδεση	1/4"
Πίεση αέρα στη λαβή του πιστολιού	0,2 -04 bar
Κατανάλωση αέρα	300-400 λίτρα/λεπτό
Ελάχιστος συντελεστής μεταφοράς	74 ± 2% (Standard Pr EN 13966-1)
Χρώμα νερού/διαλύτη	
Μέγιστη πίεση τροφοδοσίας υλικού	6 μπάρες
Στόμιο	Ανοξείδωτο ατσάλι 4, 6, 8 mm
Βελόνα: 7P - 9P - 12P	Πολυακετάλη (άκρη) + ανοξείδωτο ατσάλι (στέλεχος)
Σπειροειδής: 15 - 18	Ανοξείδωτο ατσάλι
Κυκλοφορία υλικών	Ανοξείδωτο ατσάλι

Καλώδια σύνδεσης

Αεραγωγός (αντιστατικές ιδιότητες): εσωτερικό ελάχιστο 8 mm



ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν από οποιαδήποτε εργασία στο πιστόλι, διακόψτε την παροχή πεπιεσμένου αέρα και εξαερώστε τα κυκλώματα πατώντας τη σκανδάλη του πιστολιού.

Αντικατάσταση του ατμοποιητή

- Αφαιρέστε την κεφαλή, βυθίστε την σε διαλύτη.
- Ξεβιδώστε το ακροφύσιο.
- Αφαιρέστε το ρουλεμάν της βελόνας και το ελατήριο.
- Αφαιρέστε τον επικρουστήρα από το πίσω μέρος.
- Τοποθετήστε το νέο ακροφύσιο. Σφίξτε το καλά με ένα κλειδί.
- Τοποθετήστε μια νέα βελόνα, ελατήριο και ρουλεμάν.
- Τοποθετήστε την κεφαλή, σφίξτε καλά τον δακτύλιο.

Σφραγιστικός αδένας

- Ελέγξτε αν υπάρχει χρώμα στο όπλο.
- Ξεβιδώστε εντελώς το ρουλεμάν. Αφαιρέστε το ελατήριο.
- Τραβήξτε τον επικρουστήρα και αφαιρέστε τον εντελώς από το πίσω μέρος.
- Ξεβιδώστε το κουτί γέμισης.
- Αφαιρέστε το παρέμβυσμα της βελόνας και αντικαταστήστε το: Το παρέμβυσμα αποτελείται από 2 μέρη. Τοποθετήστε το ρουλεμάν στο εξάρτημα με αριθμό και τοποθετήστε ολόκληρο το συγκρότημα στο πιστόλι.
- Βιδώστε το στυπιοθλίπτη χωρίς να τον σφίξετε.
- Τοποθετήστε μια νέα βελόνα, λιπασμένο ελατήριο και ρουλεμάν.

- Σφίξτε τον στυπιοθλίπτη μέχρι να σταματήσει και ξεβιδώστε τον κατά ένα τέταρτο της στροφής.
- Φέρτε μέσα το χρώμα.
- Εάν υπάρχει διαρροή χρώματος, σφίξτε ελαφρά.

Πριν από την επανασυναρμολόγηση των μεμονωμένων εξαρτημάτων, θα πρέπει να ληφθούν ορισμένες προφυλάξεις:

Καθαρίστε όλα τα μέρη με κατάλληλο διαλύτη χρησιμοποιώντας μια βούρτσα ή οδοντόβουρτσα.

Τοποθετήστε νέες τσιμούχες αφού τις λιπάνετε με γράσο PTFE.

Εάν είναι απαραίτητο, εγκαταστήστε νέα εξαρτήματα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ξεπλύνετε το όπλο. Σημείωση: Ένα καινούργιο όπλο μπορεί να είναι επικαλυμμένο με αντιδιαβρωτικό παράγοντα.

- Μην βυθίζετε το πιστόλι σε διαλυτικό, καθώς κάθε πιστόλι έχει πολλά μικρά κανάλια αέρα. Το διαλυτικό θα αφήσει υπολείμματα χρώματος μετά την εξάτμιση, με αποτέλεσμα να φράξουν και έτσι το πιστόλι να μην λειτουργεί πλέον σωστά.

- Ελέγξτε ότι όλα τα εξαρτήματα του πιστολιού λειτουργούν, είναι σωστά συναρμολογημένα και σφιγμένα.

- Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε τις οδηγίες του κατασκευαστή του χρώματος και του διαλύτη.

Το πιστόλι είναι εξοπλισμένο με έναν ανεξάρτητο μηχανισμό για την ενεργοποίηση των ροών αέρα και χρώματος. Αυτό επιτρέπει τη ροή πεπιεσμένου αέρα από το ακροφύσιο όταν πατηθεί ελαφρά η σκανδάλη και στη συνέχεια τη ροή χρώματος όταν αυξηθεί η πίεση. Η διατήρηση της ροής του υγρού στο ελάχιστο εξασφαλίζει επιστρώσεις υψηλότερης ποιότητας χάρη στον βελτιωμένο ψεκασμό του υλικού.

- Το όπλο είναι εξοπλισμένο με τρεις βασικές ρυθμίσεις:

1. Αέρας: Η αναλογία αέρα προς υλικό ρυθμίζεται περιστρέφοντας το κάτω κουμπί ρύθμισης.

2. βαφή: η ποσότητα του υλικού που εκτοξεύεται ρυθμίζεται από το πίσω κουμπί.

3. Πίδακας: επιτυγχάνεται περιστρέφοντας το πλευρικό κουμπί προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά (στρογγυλός ή επίπεδος πίδακας βαφής).

- Το πιστόλι πρέπει να οδηγείται κάθετα στην επιφάνεια που βάφεται σε οριζόντια ευθεία γραμμή.

- Το όπλο είναι εξοπλισμένο με δεξαμενή βαρύτητας, πράγμα που σημαίνει ότι μπορεί να χρησιμοποιηθεί για βαφή μόνο στην άνω θέση.

keltin

Τα δύο τελευταία ψηφία του έτους σήμανσης - CE - 21

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

FH GEKO Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

Πιστόλι βαφής γύψου (πλαστική δεξαμενή)

Τύπος: K00050, Μοντέλο: FR-301

πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

2006/42/ΕΚ της 17ης Μαΐου 2006 σχετικά με τα μηχανήματα,

και πρότυπα *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013*

είναι πανομοιότυπο με το δείγμα που αποτελεί αντικείμενο του πιστοποιητικού αξιολόγησης

Αριθμός τύπου ΕΚ 0D180620.SKIDU25 της 20/06/2018

που εκδόθηκε από την ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castello di Serravalle

40053 Βαλσαμότζια (BO)

Χώρα: Ιταλία, Τηλέφωνο: +39 051 6705141, Φαξ: +39 051 6705156

Ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: ecm@entecerma.it, Ιστότοπος: www.entecerma.it

Αριθμός Αναγνώρισης Κοινοποιημένου Οργανισμού: 1282

Η παρούσα Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΚ παύει να ισχύει εάν η συσκευή αλλάξει ή ανακατασκευαστεί χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Το ακόλουθο άτομο είναι υπεύθυνο για την προετοιμασία της τεχνικής τεκμηρίωσης:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa Street 3, 97-500 Radomsko

Κιέτλιν, 27/08/2021

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβάλτσικ, Μ.Α.

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου



MANUAL DO USUÁRIO

Pistola de pintura de gesso (tanque de plástico)

Tipo: K00050, Modelo: FR-301

Tradução das instruções originais

PT - VERSÃO EM PORTUGUÊS



Fabricado para
FH GEKO
Kietlin, Rua Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Antes da primeira utilização, leia atentamente este manual. É da responsabilidade do utilizador ler todas as instruções necessárias para a utilização e funcionamento seguros, bem como compreender quaisquer riscos que possam surgir durante a utilização.



ATENÇÃO!!!

Devido ao aprimoramento contínuo do produto, as fotos e os desenhos incluídos no manual são meramente ilustrativos e podem diferir do produto adquirido.

Essas diferenças não podem servir de base para uma reclamação.

Aplicativo

- Pistola recomendada para pulverização de vernizes, esmaltes, corantes, materiais de pintura à base de solvente e à base de água, tintas de poliuretano, tintas bicomponentes ...
- As armas desta gama são armas pneumáticas com um elevado coeficiente de transferência .

PARÂMETROS	
Tipo	Pistola de pressão
Conexão aérea	1/4"
Pressão do ar no cabo da arma	0,2 -04 bar
Consumo de ar	300-400 L/min
Coeficiente de transferência mínimo	74 ± 2% (Norma Pr EN 13966-1)
tinta à base de água/solvente	
pressão máxima de alimentação de material	6 barras
Bocal	Aço inoxidável 4, 6, 8 mm
Agulha: 7P - 9P - 12P	Poliacetil (ponta) + aço inoxidável (haste)
Pináculo: 15 - 18	Aço inoxidável
Circulação de materiais	Aço inoxidável

Cabos de conexão

Duto de ar (propriedades antiestáticas): diâmetro interno mínimo de 8 mm



ATENÇÃO:

Antes de realizar qualquer operação na pistola, interrompa o fornecimento de ar comprimido e purgue os circuitos pressionando o gatilho da pistola.

Substituição do atomizador

- Retire a cabeça e mergulhe-a no solvente.
 - Desaperte o bico.
 - Remova o rolamento de agulhas e a mola.
 - Remova o pino de disparo pela parte traseira.
- Instale o novo bico. Aperte-o firmemente com uma chave.
- Instale uma nova agulha, mola e rolamento.
 - Instale a cabeça e aperte bem o anel.

Glândula Selante

- Verifique se há tinta na pistola.
- Desaperte completamente o rolamento. Remova a mola.
- Puxe o pino de disparo e remova-o completamente pela parte traseira.
- Desaperte a caixa de gaxetas.
- Remova a gaxeta da agulha e substitua-a: A gaxeta é composta por 2 partes. Insira o rolamento na parte nº e coloque todo o conjunto na pistola.
- Enrosque a gaxeta sem apertá-la completamente.
- Instale uma agulha nova, uma mola lubrificada e um rolamento.

Aperte a bucha até o fim e desaperte-a um quarto de volta.

- Traga a tinta.
- Se houver vazamento de tinta, aperte levemente.

Antes de remontar os componentes individuais, algumas precauções devem ser tomadas:
Limpe todas as peças com um solvente adequado usando uma escova ou escova de dentes.

Instale as novas vedações após lubrificá-las com graxa de PTFE.
Se necessário, instale peças novas.

INSTRUÇÕES DE USO

Enxágue a pistola. Observação: Pistolas novas podem vir revestidas com um agente anticorrosivo.

- Não mergulhe a pistola em diluente, pois cada pistola possui muitos canais de ar pequenos. O diluente deixará resíduos de tinta após a evaporação, causando o entupimento desses canais e, conseqüentemente, o mau funcionamento da pistola.
- Verifique se todos os componentes da arma estão funcionando, montados corretamente e devidamente apertados.

Antes de começar o trabalho, leia as instruções do fabricante da tinta e do solvente.

A pistola está equipada com um mecanismo independente para ativar os fluxos de ar e tinta. Isso permite que o ar comprimido flua pelo bico quando o gatilho é levemente pressionado e, em seguida, a tinta flua quando a pressão é aumentada. Manter o fluxo de fluido no mínimo garante revestimentos de maior qualidade graças à melhor atomização do material.

- A arma está equipada com três ajustes básicos:

1. Ar: A relação ar/material é definida girando o botão de ajuste inferior.
2. Pintura: a quantidade de material ejetado é ajustada pelo botão traseiro.
3. Jato: obtido girando o botão lateral para a esquerda ou para a direita (jato de tinta redondo ou plano).

- A pistola deve ser guiada perpendicularmente à superfície a ser pintada, em linha reta horizontal.

- A pistola está equipada com um tanque de gravidade, o que significa que só pode ser usada para pintar na posição superior.



Os dois últimos dígitos do ano de marcação - CE - 21

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

FH GEKO Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

declara com total responsabilidade que:

Pistola de pintura de gesso (tanque de plástico)

Tipo: K00050, Modelo: FR-301

Cumpre os requisitos das diretivas do Parlamento Europeu e do Conselho:

2006/42/CE de 17 de maio de 2006 relativa a máquinas,
e normas *EN ISO 12100:2010, EN 1953:2013*

é idêntica à amostra que é objeto do certificado de avaliação.

Nº de tipo CE 0D180620.SKIDU25 de 20/06/2018

emitido por ENTE CERTIFICAZIONE MACCHINE SRL

Via Ca' Bella, 243/A - loc. Castelo de Serravalle

40053 Valsamoggia (BO)

País: Itália, Telefone: +39 051 6705141, Fax: +39 051 6705156

E-mail: ecm@entecerma.it, Site: www.entecerma.it

Número de Identificação do Organismo Notificado: 1282

Esta Declaração de Conformidade CE torna-se inválida se o dispositivo for alterado ou
Reconstruído sem o consentimento do fabricante.

A pessoa a seguir é responsável pela elaboração da documentação técnica:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

Larysa Kowalczyk, M.A.

Kietlin, 27/08/2021

Local e data de emissão

Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada